

DODATEK Č. 700

k

NÁJEMNÍ A PROVOZNÍ SMLOUVĚ

/Koncesní model/

mezi

STATUTÁRNÍM MĚSTEM BRNEM

a

BRNĚNSKÝMI VODÁRNAMI A KANALIZACEMI, A.S.

BRNO, 05/2011

OBSAH

0.	PREAMBULE	2
1.	DEFINICE POJMŮ	3
2.	ZMĚNA PŮVODNÍ SMLOUVY	13
3.	DEN ÚČINNOSTI TOHOTO DODATKU.....	13
4.	NÁJEM, PROVOZNÍ A OSTATNÍ PRÁVA	14
5.	ZÁKLADNÍ PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN.....	17
6.	VODOHOSPODÁŘSKÉ SLUŽBY	21
7.	VODOHOSPODÁŘSKÁ INFRASTRUKTURA	22
8.	VODNÉ A STOČNÉ	25
9.	VÝKONOVÉ UKAZATELE PODPORUJÍCÍ EFEKTIVITU	31
10.	MONITORING.....	32
11.	POJIŠTĚNÍ.....	35
12.	SANKČNÍ MECHANISMY	36
13.	MAJETEK A DANĚ	38
14.	SMLUVNÍ VZTAHY BVK	39
15.	ODŠKODNĚNÍ A ZÁVAZKY	39
16.	DŮVĚRNOST	40
17.	OZNÁMENÍ VYŠŠÍ MOCI A JINÉ LIBERAČNÍ UDÁLOSTI.....	42
18.	VÝPOVĚDNÍ DŮVODY	43
19.	DŮSLEDKY UKONČENÍ SMLOUVY	45
20.	PRÁVA VSTUPU EBRD.....	46
21.	ÚROKY Z PRODLENÍ.....	47
22.	NÁPRAVA, VZDÁNÍ SE PRÁVA A DOPLŇKY.....	47
23.	ČÁSTEČNÁ NEPLATNOST.....	48
24.	ÚPLNOST A NADŘAZENOST SMLOUVY	49
25.	OZNÁMENÍ	49
26.	POSTOUPENÍ PRÁV	50
27.	DALŠÍ UJIŠTĚNÍ	50
28.	VYHOTOVENÍ A JAZYK.....	50
29.	ROZHODNÉ PRÁVO.....	50
30.	ŘEŠENÍ SPORŮ A JURISDIKCE.....	50

PŘÍLOHY

PŘÍLOHA 1.A	PLATEBNÍ MECHANISMUS
PŘÍLOHA 1.B	FINANČNÍ MODEL (ELEKTRONICKÁ PODOBA)
PŘÍLOHA 1.C	VYROVNÁVACÍ NÁSTROJ (ELEKTRONICKÁ PODOBA)
PŘÍLOHA 4.2	PRONAJATÝ MAJETEK
PŘÍLOHA 4.5	NÁJEMNÉ A ÚPLATY ZA VEDENÍ PROVOZNÍ EVIDENCE
PŘÍLOHA 6	SLUŽBY SPOJENÉ S DODÁVKAMI VODY SLUŽBY SPOJENÉ S ODPADNÍMI VODAMI PODMÍNKY DODÁVKY VODY Z VODOVODU PRO VEŘEJNOU POTŘEBU A VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍCH VOD KANALIZACÍ PRO VEŘEJNOU POTŘEBU
PŘÍLOHA 6.1A	STANDARDSY POSKYTOVANÝCH VODOHOSPODÁŘSKÝCH SLUŽEB
PŘÍLOHA 6.1B	VÝKONOVÉ UKAZATELE
PŘÍLOHA 6.1C	ČTVRTLETNÍ A ROČNÍ ZPRÁVA O PROVOZOVÁNÍ
PŘÍLOHA 6.1D	SANKCE VŮČI BVK ZA PORUŠENÍ VÝKONOVÝCH UKAZATELŮ

PŘÍLOHA 6.2	OBLAST POSKYTOVÁNÍ VODOHOSPODÁŘSKÝCH SLUŽEB KE DNI ÚČINNOSTI
PŘÍLOHA 7.1	STÁŘÍ A STAV OPRAVENOSTI VODOHOSPODÁŘSKÉ INFRASTRUKTURY
PŘÍLOHA 7.3.1A	FORMA NAVRŽENÉHO ROČNÍHO PLÁNU OPRAV A ÚDRŽBY
PŘÍLOHA 7.3.1B	CENÍK OBNOVUJÍCÍCH OPRAV

**TENTO DODATEK Č. 700 byl uzavřen
SMLUVNÍ STRANY:**

- (1) **Statutární město Brno**, se sídlem Dominikánské náměstí 1, 601 67 Brno, Česká republika, IČ 44992785,
zastoupené Bc. Romanem Onderkou, MBA, primátorem města Brna
Bankovní spojení: [REDAKCE]
(„Město”); a
- (2) **Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.**, se sídlem Hybešova 254/16, 657 33 Brno, Česká republika, IČ 46347275,
zastoupená MVDr. Vlastimilem Žďárským, předsedou představenstva,
[REDAKCE]
subjekt zapsaný u obchodního rejstříku Krajského soudu v Brně, oddíl B, vložka 783
Bankovní spojení: Komerční banka Brno-město, č.ú. 5501621/0100
(„BVK”).

HISTORIE:

- (A) Město a BVK dne 6. června 1994 uzavřely Smlouvu o provozování veřejných vodovodů a kanalizací a o poskytování služeb souvisejících s pronajatým majetkem, ve znění pozdějších dodatků („Původní smlouva”), podle níž Město (i) pronajalo BVK určitý soubor movitého a nemovitého majetku a (ii) udělilo BVK právo provozovat a udržovat vodohospodářskou infrastrukturu Města.
- (B) Město a BVK uzavřely dne 9. srpna 1999 Nájemní a provozní smlouvu („Smlouva“), kterou změnil Původní smlouvu a rozšířily práva udělená BVK podle Části A Původní smlouvy a prodloužily dobu trvání nájmu, provozu a Údržby a Oprav vodovodní a kanalizační sítě a souvisejícího provozovaného majetku Města na dalších 25 let.
- (C) Dne 26. června 2000 Město a BVK uzavřely dodatek č. 1 ke Smlouvě, který změnil ustanovení článku 3.2. Smlouvy a prodloužil lhůtu pro splnění odkládacích podmínek do 30. června 2001.
- (D) Dne 2. května 2001 Město a BVK uzavřely dodatek č.2 ke Smlouvě, na základě kterého došlo k významné úpravě práv a povinností smluvních stran, a který představoval úplné znění Smlouvy.
- (E) V období od 3.5.2001 do 10.12.2002 Město a BVK uzavřely dodatky č. 3 – 113 za účelem změny rozsahu Pronajatého majetku uvedeného v příloze 4.2. a výše nájemného.
- F) V souvislosti s vydáním zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu, který byl účinný k 1.1.2002, uzavřely smluvní strany dodatek č. 114 ke Smlouvě, kterým byly upraveny vzájemná práva a povinnosti smluvních stran v souladu s tímto zákonem.

0. PREAMBULE

„Operační program Životní prostředí“ (dále též „OPŽP“), vyhlášený Ministerstvem životního prostředí České republiky ve spolupráci se Státním fondem životního prostředí ČR, s Evropským fondem pro regionální rozvoj a Fondem soudržnosti v roce 2007, vytvořil rámec pro přípravu projektů, které pak mohou být financovány z evropských fondů. Statutární město Brno připravilo projekt „Rekonstrukce a dostavba kanalizace v Brně“ a požádalo o čerpání prostředků z OPŽP. Smluvní strany, s cílem účelně využít možností, které jim OPŽP v dané oblasti poskytuje, dohodly se na úpravě stávající Nájemní a provozní smlouvy č. 57992001 ve znění pozdějších dodatků včetně všech příloh tak, aby byla v souladu s Podmínkami přijatelnosti vodohospodářských projektů pro Operační program Životního prostředí v programovacím období 2007 – 2013. Upravená Nájemní a provozní smlouva pak nese označení dodatek č. 700.

Dodatek č. 700 rovněž vychází z trvajících Úvěrových závazků vůči EBRD.

Smluvní strany, jak jsou v předchozím textu specifikovány,

D o h o d l y s e

na změně textu Nájemní a provozní smlouvy, jak shora označena (dále též „Smlouva“), tak, aby naplňovala podmínky přijatelnosti vodohospodářských projektů pro Operační program Životního prostředí v programovacím období 2007 – 2013, a vytvořila předpoklady pro čerpání dotace z Evropských fondů na projekt „Rekonstrukce a dostavba kanalizace v Brně“. Základní změna textu Smlouvy pak spočívá na následujících pilířích:

I.

1) Zkracuje se platnost a účinnost Nájemní a provozní smlouvy č. 57992001, uzavřené mezi Statutárním městem Brnem a společností Brněnské vodárny a kanalizace, a.s., dne 9.8.1999 ve znění dodatků včetně příloh, v části týkající se kanalizační složky, definované ve Smlouvě pod pojmem Stoková síť, viz Definice pojmů, z původně sjednané Doby trvání účinnosti k datu 31.12.2015.

2) Zkracuje se platnost a účinnost Nájemní a provozní smlouvy č. 57992001, uzavřené mezi Statutárním městem Brnem a společností Brněnské vodárny a kanalizace, a.s., dne 9.8.1999 ve znění dodatků včetně Příloh, v části týkající se Pronajatého majetku bez Stokové sítě, viz pojmy definované ve Smlouvě v části označené Definice pojmů, z původně sjednané Doby trvání účinnosti k datu 31.12.2025.

II.

Město oznámí BVK do 30.6.2015 provozovatele Stokové sítě po 31.12. 2015 .

III.

Čistírna odpadních vod BVK zůstane ve vlastnictví BVK a nebude předmětem převodu vlastnictví do majetku statutárního města Brna, ani následně po ukončení Doby trvání účinnosti Smlouvy

IV.

Město a BVK se zavazují jednat o převodu vlastnického práva k majetku Města na Čistírně odpadních vod na BVK.

V.

Zkrácení platnosti a účinnosti Nájemní a provozní smlouvy č. 57992001, uzavřené mezi Statutárním městem Brnem a společností Brněnské vodárny a kanalizace, a.s., dne 9.8.1999 ve znění dodatků včetně příloh ve smyslu článku I. nebude právním titulem k uplatnění finančních kompenzací Města ve prospěch BVK.

VI.

Město a BVK prohlašují, že současně s tímto dodatkem spolu uzavřou dohodu mezi vlastníky provozně souvisejících kanalizací dle § 8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, která bude řešit vztahy mezi vlastníkem Stokové sítě a vlastníkem Čistírny odpadních vod.

VII.

Úplné znění upravené Nájemní a provozní smlouvy je pak dáno tímto dodatkem, což statutární orgány smluvních stran, jako projev jejich svobodné vůle, potvrzují podpisem tohoto dodatku.

1. DEFINICE POJMŮ

Pořadí definovaných pojmů v anglické verzi Smlouvy není shodné s verzí českou. Pro pohodlí čtenáře anglické verze jsou pojmy seřazeny podle abecedního pořádku v anglickém jazyce.

1.1 Pro účely této Smlouvy:

„**BVK**” je definováno v úvodním ustanovení;

„**Cena pro Stočné**” znamená průměrnou cenu kubického metru odpadních vod v každém kalendářním roce;

„**Cena pro Vodné**” znamená průměrnou cenu kubického metru vody v každém kalendářním roce;

„**Českými pravidly zadávání zakázek**“ se rozumí zákon č. 513/1991 Sb., Obchodní zákoník, ve znění pozdějších novel a zákon č.137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších novel, bude-li aplikovatelný, nebo jakýkoli jiný zákon, který bude v platnosti a bude upravovat pravidla obchodní veřejné soutěže;

„**Čistírna odpadních vod**“ znamená čistírnu odpadních vod v Brně, Modřicích;

„**Čistírna odpadních vod BVK**“ je majetek BVK na Čistírně odpadních vod;

„**Čistírna odpadních vod Města**“ je majetek Města na Čistírně odpadních vod definovaný v Příloze č. 4.2. Tento majetek podstatně neovlivňuje technologický proces čištění Odpadních vod;

„**Čtvrtletní a roční zpráva o provozování**“ je definována v článku 10.2.2.;

„**Den účinnosti**“ nastává od prvního dne následujícího kalendářního roku po získání všech kolaudačních souhlasů a kolaudačních rozhodnutí na investici realizovanou v rámci OPŽP s názvem „Rekonstrukce a dostavba kanalizace v Brně“, vyjma účinnosti určené výše Nájemného definovaného v čl. 3;

„**Doba trvání účinnosti**“ znamená dobu účinnosti této Smlouvy, jak je definována v článku 4.7.;

„**EBRD**“ se rozumí Evropská banka pro obnovu a rozvoj s hlavním sídlem One Exchange Square, London EC2A 2JN, Velká Británie;

„**Ex ante**“ znamená stav, předcházející okamžiku hodnoceného ukazatele podle zásad cenotvorby OPŽP v oboru vodovodů a kanalizace;

„**Ex post**“ znamená stav, následující okamžiku hodnoceného ukazatele podle zásad cenotvorby OPŽP v oboru vodovodů a kanalizací;

„**Jiná liberační událost**“ znamená událost, skutečnost nebo okolnost, která nastala nezávisle na vůli dotčené smluvní strany odvolávající se na Jinou liberační událost, kterou tato smluvní strana nemohla za daných okolností předvídat v den uzavření této Smlouvy, a které nemohla ani s vynaložením přiměřené péče zabránit, včetně následujících událostí :

- (a) plošný výpadek elektrického proudu;
- (b) méně významná povodeň, která není Vyšší mocí
- (c) případy, kdy smluvní strana neodpovídá za škodu dle obecně závazných právních předpisů vzhledem k odpovědnosti třetích osob a odpovědnosti druhé smluvní strany
- (d) případy, kdy smluvní strana jedná v souladu s rozhodnutím správního orgánu
- (e) případy, kdy smluvní strana nemůže splnit svoji smluvní povinnost v důsledku nerealizace povinností vyplývajících z této Smlouvy druhou smluvní stranou

„**Kanalizace**“ je kanalizace pro veřejnou potřebu, t.j. provozně samostatný soubor staveb a zařízení zahrnující Stokovou síť a Čistírnu odpadních vod Města;

„**Kvalifikovaná Změna Předpisů**“ je taková změna, kdy Město nese veškeré

náklady na provádění změn v důsledku Kvalifikovaných Změn Předpisů

„**Majetková evidence Vodovodu a Kanalizace**“ znamená evidenci vybraných údajů týkajících se Vodovodu a Kanalizace stanovených vyhláškou č. 428/2001 Sb., kterou se provádí zákon č. 274/2001 Sb., včetně jejích příloh;

„**Město**“ je definováno v úvodním ustanovení;

„**Mimořádná změna nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace**“ znamená mechanismus zohlednění vlivu Události Mimořádné změny nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace;

„**Monitoring**“ pro účely tohoto dodatku zahrnuje jakýkoliv zdroj informací pro Město o výkonnosti BVK při plnění jeho povinností;

„**Nájemné**“ znamená nájemné, které bude platit BVK Městu podle článku 4.2, v každém kalendářním roce, stanovené v souladu s přílohou 1 a uvedené v Příloze 4.5;

„**Navržená aktualizace**“ je definována v článku 8.6

„**Navržená Mimořádná změna nákladových položek**“ je definována v článku 8.5. (b);

„**Navržená Mimořádná změna nákladových položek v průběhu Období cenové fixace**“ je definována v článku 8.5 (b);

„**Navržený roční investiční plán**“ je definován v článku 7.5.1(a);

„**Navržený Tarif**“ či „**Navržené Tarify**“ jsou definovány v článku 8.4.2;

„**Navržený Tarif Stočného**“ je definován v článku 8.4.2(ii);

„**Navržený Tarif Vodného**“ je definován v článku 8.4.2(i);

„**Nezbytná práva**“ jsou definována v článku 15.2 (b) (i);

„**Nové investice**“ znamená novou vodovodní a kanalizační infrastrukturu financovanou a vlastněnou Městem a užívanou primárně pro poskytování služeb v Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb;

„**Období cenové fixace**“ znamená období nastavení Ceny pro Vodné a/nebo Ceny pro Stočné v souladu s přílohou 1A Platební mechanismus

„**Obecná Změna Předpisů**“ je taková změna, kdy BVK nese veškeré náklady na provádění změn v důsledku Obecných Změn Předpisů, za předpokladu, že Obecná Změna Předpisů nepředstavuje Kvalifikovanou Změnu Předpisů.

„**Oblast poskytování Vodohospodářských služeb**“ znamená oblast, ve které jsou poskytovány Služby spojené s dodávkou vody prostřednictvím využití Pronajatého

majetku. Ke Dni účinnosti tato Oblast poskytování Vodohospodářských služeb zahrnuje katastrální území města Brna a katastrální území dalších obcí vyjmenovaných v příloze 6.2. této Smlouvy, která může být průběžně upravována BVK a schvalována Městem a podle níž bude upravována Oblast poskytování Vodohospodářských služeb s tím, že vždy musí být zahrnuto každé a všechna katastrální území Města Brno v Oblasti poskytování vodohospodářských služeb;

“Obnova” je takové opatření, které průběžným odstraňováním částečného nebo úplného fyzického a morálního opotřebení zajistí zachování funkčního stavu majetku a jeho provozuschopnost jako celku;

“Obnovující oprava” je taková Oprava Vodohospodářské infrastruktury, která má charakter Obnovy a která je zahrnuta v Ročním plánu Oprav a Údržby

“Odběratel” znamená vlastník pozemku nebo stavby připojené na Vodovod a/nebo Kanalizaci nebo taková třetí strana, která si přeje užívat Vodohospodářské služby a předloží BVK písemný souhlas vlastníka pozemku nebo stavby připojené na Vodovod a/nebo Kanalizaci s tím, aby se tato třetí strana stala Odběratelem, není-li Zákonem o vodovodech a kanalizacích stanoveno jinak;

„Odpadní vody“ jsou vody přivedené Stokovou sítí na Čistírnu odpadních vod;

„Oprava(y)” znamená opravy, jak tento termín bude průběžně definován zákony České republiky, s tím, že podle zákonů České republiky platných ke dni podpisu této Smlouvy jsou opravy definovány jako odstranění částečného fyzického opotřebení nebo poškození předmětu způsobeného jeho používáním ze strany BVK za účelem jeho uvedení do předešlého provozuschopného stavu, kterým se nemění podstata opravované věci;

„OPŽP“ znamená Operační program životního prostředí vyhlášený Ministerstvem životního prostředí České republiky ve spolupráci se ve spolupráci se Státním fondem životního prostředí ČR, s Evropským fondem pro regionální rozvoj a Fondem soudržnosti v roce 2007, který vytváří rámec pro přípravu projektů, které pak mohou být financovány z evropských fondů;

„Oznámení výpovědi” znamená Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy a Oznámení výpovědi z důvodu Vyšší moci nebo kterékoli z nich podle konkrétní situace;

„Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy” je definováno v článku 18.2;

„Oznámení výpovědi z důvodu Vyšší moci” je definováno v článku 17.6;

„Oznámení Vyšší moci” je definováno v článku 17.1;

„Plán financování Obnovy vodovodů a kanalizací“ je dokument zpracovaný Městem dle Zákona o vodovodech a kanalizacích a jeho prováděcích předpisů;

„Plán preventivní údržby“ znamená plán zahrnující provádění úkonů na Pronajatém majetku, směřujících ke zpomalení fyzického opotřebení a řešící odstraňování drobných závad, mající preventivní charakter;

„**Plán rozvoje Vodovodů a Kanalizací**“ obsahuje koncepci řešení zásobování pitnou vodou včetně vymezení zdrojů povrchových a podzemních vod, uvažovaných pro účely úpravy na pitnou vodu, a koncepci odkanalizování a čištění odpadních vod v územním celku ve kterém BVK Provozuje Vodovod a/nebo Kanalizaci podle této Smlouvy;

„**Platební Mechanismus**“ znamená souhrn pravidel cenotvorby uvedený v Příloze 1 (A);

„**Povolením**“ se rozumí jakýkoli potřebný souhlas, licence nebo povolení, které je třeba, aby bylo BVK nebo kterémukoli z jeho zástupců nebo subdodavatelů uděleno Příslušným úřadem v souvislosti s výkonem práva a plněním povinností BVK podle této Smlouvy;

„**Pracovní den**“ znamená den, který je takto určen podle platné právní úpravy České republiky;

„**Práva přístupu**“ znamenají práva přístupu udělená BVK v souladu s článkem 4.3;

„**Projektové smlouvy**“ znamenají smlouvy, jak je definováno v Úvěrové smlouvě EBRD;

„**Pronajatý majetek**“ zahrnuje Vodovod, Kanalizaci a další nemovitý a movitý majetek ve vlastnictví Města včetně Nových investic, uvedený v Příloze 4.2;

„**Provozní evidence Vodovodu a Kanalizace**“ znamená evidence vedené podle Zákona o vodovodech a kanalizacích na Pronajatém majetku, zejména pak záznamy o zdrojích povrchových a podzemních vod využívaných k dodávce vody Vodovodem, nákladové listy, cenové kalkulace, plán kontrol jakosti vod v průběhu výroby pitné vody, plán kontrol míry znečištění odpadních vod, provozní deník a Provozní řády;

„**Provozní řád**“ znamená řád vedený podle § 59 odst. 3 zákona 254/2001 Sb.;

„**Provozování Vodovodu**“ znamená souhrn činností k zajištění dodávky pitné vody řídicí se touto Smlouvou;

„**Provozování Kanalizace**“ znamená souhrn činností k zajištění odvádění a čištění Odpadních vod řídicí se touto Smlouvou;

„**Přidružená osoba**“ znamená vůči kterékoli (první) osobě kterékoli jejího akcionáře, nebo další osobu, která první osobu ovládá, je jí ovládána nebo je s první osobou společně, přímo nebo nepřímo, ovládána dalším subjektem, přičemž platí, že jedna osoba ovládá druhou, pokud má většinový podíl na hlasovacích právech nebo může na základě dohody vykonávat většinu hlasovacích práv;

„**Příslušným úřadem**“ se rozumí ve vztahu k české vládě kterýkoli správní orgán, úřad nebo jiný orgán české vlády či kterýkoli místní nebo jiný státní úřad v České republice a ve vztahu k Městu kterýkoli úřad, oddělení, odbor nebo jiný orgán Města;

„**Původní smlouva**“ je definována v úvodním ustanovení (A);

„**Roční investiční plán**“ je definován v článku 7.5.1 (d);

„**Roční plán Oprav a Údržby**“ znamená pro každý kalendářní rok plán oprav a údržby navržený BVK podle článku 7.3.1 a připomínkový Městem podle článku 7.3.2;

„**Sankce**“ je majetkový nebo jiný postih za nesplnění touto Smlouvou sjednaných povinností ze strany Města nebo BVK;

„**Servisní smlouvy**“ znamenají smlouvy, které jsou nebo budou uzavřeny v souvislosti s poskytováním Vodohospodářských služeb nebo ve vztahu k poskytování Vodohospodářských služeb mezi BVK a Odběrateli, t.j. konečnými spotřebiteli Služeb spojených s dodávkou vody a Služeb spojených s odpadními vodami, přičemž „**Servisní smlouva**“ znamená kteroukoli z nich;

„**Schválená aktualizace**“ je definována v článku 8.6

„**Schválená Mimořádná změna nákladových položek v průběhu Období cenové fixace**“ je definována v článku 8.5 (c);

„**Schválené Tarify**“ znamená Schválenou cenu pro Vodné a Schválenou cenu pro Stočné, přičemž „**Schválený Tarif**“ znamená kterýkoli z nich;

„**Schválená cena pro Stočné**“ je Cena pro Stočné pro daný rok, který je BVK oprávněno aplikovat tak, jak byl schválen či určen podle článků 8.4.5, 8.5 (a) a 8.6. (a);

„**Schválená cena pro Vodné**“ znamená takovou Cenu pro Vodné pro daný rok, který je BVK oprávněno aplikovat tak, jak byl schválen či určen podle článků 8.4.5, 8.5 (a) a 8.6. (a);

„**Služby spojené s dodávkami vody**“ znamenají výrobu, rozvod a dodávku pitné vody Odběratelům v souladu s ustanoveními a podmínkami této Smlouvy, zejména Přílohy 6;

„**Služby spojené s odpadními vodami**“ znamenají odvádění, čištění a vypouštění odpadních vod od Odběratelů z Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb v souladu s ustanoveními a podmínkami této Smlouvy, zejména Přílohy 6;

„**Služební byty**“ jsou byty nacházející se v objektech, které jsou součástí Pronajatého majetku a jsou specifikovány a popsány v příloze 4.2, ke kterým má Město vlastnické právo či právo s nimi hospodařit, a které má za účelem zabezpečování řádného plnění Vodohospodářských služeb využívat BVK pro své zaměstnance;

„**Smlouva o podpoře projektu**“ znamená smlouvu s tímto názvem podepsanou dne 21.12.1999 Městem, Suez Lyonnaise des Eaux, BVK a EBRD, doplněna a pozměněna smlouvou ze dne 18.12.2001;

„**Smlouvou**” se rozumí tato Smlouva včetně Příloh;

„**Smlouvy o financování ze strany EBRD**” znamenají Úvěrovou smlouvu EBRD a další smlouvy, které byly uzavřeny BVK nebo jeho akcionáři s EBRD v souvislosti s Úvěrovou smlouvou EBRD, v platném znění, přičemž „**Smlouva o financování ze strany EBRD**” znamená kteroukoli z nich;

„**Standardy poskytovaných Vodohospodářských služeb**“ znamená soubor pravidel, uvedených v Příloze 6.1 A;

„**Stočné**” je definováno v článku 8.2.1(b);

„**Stoková síť**“ znamená síť kanalizačních stok a souvisejících objektů v majetku Města, odvádějící odpadní nebo srážkové vody přímo z kanalizačních přípojek do Čistírny odpadních vod nebo jiných zařízení na jejich zneškodnění včetně vypouštění nečištěných odpadních vod do vodního recipientu;

„**Tarif Stočného**” znamená průměrnou cenu kubického metru odpadních vod v každém kalendářním roce, který je vyjádřen ve vzorci Tarifu Stočného, odvozeným ze vzorce Tarifu Stočného po zapracování peněžitých hodnot náležejících ke každému komponentu vzorce Tarifu Stočného, který je základem pro výpočet Stočného společností BVK;

„**Tarif Vodného**” znamená průměrnou cenu kubického metru vody v každém kalendářním roce, který je vyjádřen ve vzorci Tarifu Vodného, odvozeným ze vzorce Tarifu Vodného po zapracování peněžitých hodnot náležejících ke každému komponentu vzorce Tarifu Vodného, který je základem pro výpočet Vodného společností BVK;

„**Technické zhodnocení**” znamená technické zhodnocení tak, jak bude tento termín průběžně definován zákony České republiky s tím, že podle zákonů České republiky platných ke dni podpisu této Smlouvy je technické zhodnocení definováno jako výdaje na dokončené nástavby, přístavby a stavební úpravy, rekonstrukce (pro účely této Smlouvy přitom rekonstrukce znamená zásahy do majetku, které mají za následek změnu jeho účelu nebo technických parametrů) a modernizaci (pro účely této Smlouvy přitom modernizace znamená rozšíření vybavenosti nebo použitelnosti majetku); Pronajatého majetku nebo kterékoli její části;

„**Událost Mimořádné změny nákladových položek v průběhu Období cenové fixace**” znamenají události, nad kterými nemá BVK žádnou nebo jen částečnou kontrolu, včetně:

(a) změny zákonů České republiky, která :

- (i) má vliv na jakékoliv závazky BVK poskytovat Vodohospodářské služby podle této Smlouvy nebo kterékoliv Servisní smlouvy, nebo která pozměňuje nebo mění rozsah takovýchto závazků, nebo
- (ii) má vliv na provozní podmínky a náklady BVK;
- (iii) ukládá jakýkoliv závazek, který přivozuje jakékoliv investiční náklady ve vztahu k Čistírně odpadních vod, Pronajatému majetku nebo v souvislosti

s poskytováním kterékoliv z Vodohospodářských služeb podle této Smlouvy nebo kterékoliv Servisní Smlouvy;

- (iv) ukládá dodatečné požadavky s ohledem na provoz a/nebo údržbu Čistírny odpadních vod nebo jakýmkoliv jiným způsobem ve vztahu s poskytováním Vodohospodářských služeb podle této Smlouvy nebo kterékoliv Servisní Smlouvy;
 - (v) ukládá jakýkoliv limit nebo snížení Vodného nebo Stočného, které mohou být jinak účtovány BVK Odběrateli v souladu se zákony a podmínkami této Smlouvy, nebo upravuje Platební mechanismus nebo způsob, jakým jsou takovéto poplatky vypočítávány nebo upravovány v souladu s článkem 8;
 - (vi) zvyšuje jakékoliv částky splatné ze strany BVK podle podmínek Smlouvy, ať již s ohledem na Nájemné nebo jinak, anebo jinak vyžaduje od BVK další platby s ohledem nebo ve spojitosti s Projektem nebo Vodohospodářskými službami;
- (b) změny Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb;
 - (c) změny učiněné Českým statistickým úřadem v určení kteréhokoli z komponentů cenového indexu používaného v Platebním mechanismu:

kteřé v jakémkoliv případě vedou:

bud' ke snížení nebo zvýšení hrubého příjmu BVK vzniklého z poskytování Vodohospodářských služeb o více než 1% ve srovnání s hrubým příjmem BVK, který by býval vznikl z poskytování Vodohospodářských služeb, pokud by nenastal případ události uvedené v odstavci (a) (b) nebo (c) výše nebo

ke zvýšení nebo snížení o více, než 1,5% provozních nákladů BVK (tak, jak jsou tyto náklady kalkulovány a zohledněny v Požadovaném Příjmu Provozovatele, pro oba Schválené Tarify, kromě Čistého výnosu ve srovnání s provozními náklady BVK, které by vznikly, pokud by nedošlo k události uvedené v odstavci (a), (b), nebo (c) výše;

„Údržba“ znamená údržbu včetně preventivní údržby, jak tyto termíny budou průběžně definovány zákony České republiky, s tím, že podle zákonů České republiky platných ke dni podpisu této Smlouvy je údržba definována jako provádění úkonů směřujících ke zpomalení fyzického opotřebení a v odstraňování drobných závad majících preventivní charakter;

„Úvěrová smlouva EBRD“ znamená úvěrovou smlouvu, uzavřenou mezi BVK a EBRD dne 21. prosince 1999, ve znění dodatků;

„Úvěrové závazky vůči EBRD“ znamená celkovou částku jistiny a všech narostlých úroků, poplatků, výdajů a všech v daný okamžik dlužných částek podle Úvěrové smlouvy EBRD, a to vždy v měně či měnách uvedených pro danou platbu v příslušné Smlouvě o financování ze strany EBRD, po odpočtu částek obdržených EBRD za účelem snížení shora uvedených částek včetně:

- (i) částek získaných na základě nároků podle pojistné smlouvy;
- (ii) částek získaných od BVK; a

- (iii) částek získaných realizací výkonu zajišťovacích práv EBRD v souvislosti s Úvěrovou smlouvou EBRD;

„Veřejná služba“ znamená činnost v oboru zásobování pitnou vodou a odvádění odpadních vod, která

- přesahuje zajišťování běžných služeb dle Zákona o vodovodech a kanalizacích a není smluvně zajištěna, zejména činnost při ohrožení veřejného zdraví, majetku a veřejného pořádku
- vznikla ztrátou schopnosti stávajícího provozovatele zajišťovat dodávku vody nebo odvádění a čištění odpadních vod dle Zákona o vodovodech a kanalizacích;

„Vodné“ je definováno v článku 8.2.1(a);

„Vodohospodářská infrastruktura“ znamená Pronajatý majetek, který je používán BVK k poskytování Vodohospodářských služeb v Oblasti poskytování vodohospodářských služeb;

„Vodohospodářské služby“ znamenají Služby spojené s dodávkami vody a Služby spojené s odpadními vodami;

„Vodovod“ je vodovodem pro veřejnou potřebu ve smyslu Zákona o vodovodech a kanalizacích, t.j. provozně samostatný soubor staveb a zařízení zahrnující vodovodní řady a vodárenské objekty, jimiž jsou zejména stavby pro jímání a odběr povrchové nebo podzemní vody, její úpravu a shromažďování, které jsou ve vlastnictví Města;

„Vstupy Ex ante“ – viz. Definice „Ex ante“;

„Vstupy Ex post“ – viz. definice „Ex post“;

„Výkonové ukazatele“ znamenají ukazatele pro sledování kvality poskytovaných Vodohospodářských služeb ve smyslu zákona č. 254/2001 Sb., o vodách, z.č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu, vyhlášky č. 252/2004 Sb., kterou se stanoví hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody, a nařízení vlády č. 229/2007 Sb., kterým se mění nařízení vlády č. 61/2003 Sb., o ukazatelích a hodnotách přípustného znečištění povrchových vod a odpadních vod, náležitostech povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových a do kanalizací a o citlivých oblastech, všechny předpisy v platném znění. Smluvními stranami ke sledování dohodnuté ukazatele jsou uvedeny v Příloze č. 6.1.B.;

„Výpovědní důvody“ znamenají Výpovědní důvody Města a Výpovědní důvody BVK nebo kterýkoli z nich podle situace, přičemž **„Výpovědní důvod“** znamená kterýkoli z nich;

„Výpovědní důvody BVK“ znamenají události uvedené v článku 18.1.2, přičemž **„Výpovědní důvod BVK“** znamená kteroukoli z nich;

„Výpovědní důvody Města“ znamenají události uvedené v článku 18.1.1 přičemž **„Výpovědní důvod Města“** znamená kteroukoli z nich;

„**Vyšší moc**“ znamená událost, skutečnost nebo okolnost, která nastala nezávisle na vůli dotčené smluvní strany odvolávající se na vyšší moc, kterou tato smluvní strana nemohla za daných okolností předvídat v den uzavření této Smlouvy, a které nemohla ani s vynaložením přiměřené péče zabránit, včetně následujících událostí:

- (a) stávka, výluka nebo jiná obdobná událost provozního nebo pracovněprávního charakteru týkající se kterékoli fyzické nebo právnické osoby (kromě dotčené osoby odvolávající se na vyšší moc), jejich Přidružených osob, zástupců nebo subdodavatelů, v souvislosti s touto Smlouvou;
- (b) válečná událost (ať už se jedná o válku vyhlášenou nebo ne), ozbrojený konflikt, vzpoura, revoluce, sabotáž, radiace, chemická nebo jiná toxická kontaminace, terorismus nebo jejich hrozba; a
- (c) výbuch, požár, povodeň, bouře, zemětřesení, vulkanická erupce nebo jiné ničivé přírodní jevy;

„**Vzorce Tarifů**“ znamená Vzorec Ceny pro Vodné a Vzorec Ceny pro Stočné, přičemž „**Vzorec Tarifů**“ znamená kterýkoli z nich;

„**Vzorec Ceny pro Stočné**“ znamená vzorec pro výpočet Ceny Stočného uvedený v příloze 1 tak, jak bude průběžně upravován v souladu s touto Smlouvou;

„**Vzorec Ceny pro Vodné**“ znamená vzorec pro výpočet Ceny Vodného uvedený v příloze 1 tak, jak bude průběžně upravován v souladu s touto Smlouvou;

„**Základní Hodnoty**“ znamenají komponenty Vzorce Tarifů Vodného nebo Vzorce Tarifů Stočného uvedené v Příloze 1.A

„**Zákon o vodovodech a kanalizacích**“ znamená zákon č. 274/2001 Sb. ze dne 10.července 2001 o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů;

„**Záznamy**“ jsou definovány v článku 10.1;

1.2 Nadpisy: Nadpisy odstavců a obsah jsou užity pouze pro přehlednost a nemají význam při výkladu této Smlouvy.

1.3 Výklad určitých pojmů: Pokud z kontextu nevyplývá něco jiného, pro účely této Smlouvy platí, že:

1.3.1 odkazy na „**články**“ a „**Přílohy**“ mají být chápány jako odkazy na články a Přílohy této Smlouvy;

1.3.2 „**práva třetích osob**“ znamenají zástavní právo na věci movité a nemovité, věcná břemena, zadržovací právo, zajištění závazků převodem práva nebo postoupením pohledávky nebo jakákoliv jiná práva třetích osob jakéhokoli druhu v souvislosti s majetkem dané osoby podle příslušného českého právního předpisu;

1.3.3 odkazy na „**zákon**“ zahrnují zákony, směrnice, výnosy, nařízení, vyhlášky, nebo jiné právní předpisy, současné nebo budoucí (ať už mající či nemající sílu

zákona, pokud ji ale nemají, pak takové, v souladu s nimiž daná osoba obvykle jedná), kteréhokoli správního orgánu, úřadu, centrální banky nebo vládního úřadu nebo jiného národního nebo nadnárodního úřadu, přičemž ve všech případech zahrnují odkazy na takové zákony v podobě, v jaké jsou nově přijaty, změněny nebo doplněny;

1.3.4 odkazy na „**podstatný**” nebo „**významný**” ve vztahu k jakékoli smlouvě nebo jakémukoli ustanovení smlouvy znamená mající významný vliv na výkon práv a plnění povinností podle této Smlouvy;

1.3.5 odkazy na „**osobu**” mají být vykládány tak, aby zahrnovaly odkazy na fyzickou či právnickou osobu, včetně sdružení bez právní subjektivity, státu nebo jeho výkonného orgánu či úřadu;

1.3.6 odkazy na „**daně**” zahrnují kterékoli současné nebo budoucí daně, odvody, poplatky, cla, odpočty nebo srážky daňové povahy, ať už se nazývají jakkoli, které byly uloženy, vybrány, sraženy nebo vypočteny kterýmkoli finančním či jiným Příslušným úřadem podle právních předpisů majících sílu zákona;

1.3.7 odkazy na tuto Smlouvu (nebo kterékoli její konkrétní ustanovení) nebo na jakýkoli jiný dokument mají být vykládány jako odkazy na tuto Smlouvu (nebo její ustanovení) nebo jiný dokument, které jsou platné a účinné v daném okamžiku, a to v podobě, jak jsou průběžně doplněny, obnoveny nebo nově definovány v souladu s jejich podmínkami;

1.3.8 slova užitá v množném čísle zahrnují jednotné číslo a naopak; a

1.3.9 odkazy na „**ztrátu**” zahrnují jakoukoliv škodu, ztrátu, pokutu, nárok, náklad, požadavek, povinnost, úrok a náklady (včetně právních výdajů na základě odškodnění) a „**ztráty**” budou vykládány shodně.

1.4 V případě rozporu mezi ustanoveními této Smlouvy a Přílohou 6.1 A, budou ustanovení uvedená ve Smlouvě převládat nad ustanoveními v příloze 6.1 A, pod podmínkou zachování souladu s závaznými právními předpisy.

2. ZMĚNA PŮVODNÍ SMLOUVY

2.1 Změna a nové znění: Počínaje Dnem účinnosti se Smlouva ve znění dodatků změní tímto dodatkem č. 700, který představuje úplné znění Smlouvy.

2.2 Práva a povinnosti: Ode Dne účinnosti budou práva a závazky smluvních stran ze Smlouvy ve znění dodatků změněna způsobem uvedeným v tomto dodatku. Existence jakýchkoli práv či pohledávek, které vznikly mezi smluvními stranami před Datem účinnosti podle ustanovení Původní smlouvy a Smlouvy ve znění dodatků existujících k Datu účinnosti, tímto nebude dotčena.

3. DEN ÚČINNOSTI TOHOTO DODATKU

3.1.Účinky práv a povinností smluvních stran podle tohoto dodatku č. 700, vyjma určení výše Nájemného, nastanou k prvnímu dni následujícího kalendářního roku po

získání všech kolaudačních souhlasů a kolaudačních rozhodnutí na investici s názvem „Rekonstrukce a dostavba kanalizace v Brně“ realizovanou v rámci OPŽP pod číslem 9032321.

3.2. Určení výše Nájemného dle čl. 4.2 a dle Přílohy č. 1 (Platební mechanismus) tohoto dodatku je účinné pro kalendářní rok následující po roce, ve kterém bylo vydáno rozhodnutí, na jehož základě bude Městu poskytnuta podpora v rámci OPŽP pro stavbu č. 9032321 - “Rekonstrukce a dostavba kanalizace v Brně”.

3.3 Pro vyloučení pochybností smluvní strany berou na vědomí, že příslušná práva udělená BVK podle článku 4.3 a konkretizovaná v ostatních měněných ustanoveních jsou od 1.1.2002 považována za práva udělená na základě Zákona o vodovodech a kanalizacích.

4. NÁJEM, PROVOZNÍ A OSTATNÍ PRÁVA

NÁJEM A NÁJEMNÉ

- 4.1 **Nájem:** Město bude nadále BVK pronajímat Pronajatý majetek uvedený v Příloze 4.2 původně z podstatné části pronajatý podle podmínek Původní smlouvy s tím, že ode Dne účinnosti Pronajatý majetek pronajímá podle podmínek této Smlouvy. Město se zavazuje zahrnout Nové investice do Pronajatého majetku bez zbytečného odkladu poté, co se stanou způsobilé k užívání v souladu s touto Smlouvou. Ode Dne účinnosti Město přenechává BVK k pronájmu Pronajatý majetek uvedený v příloze 4.2, nezatížený jakýmkoliv podstatnými právy třetích osob a držbami vyjma závazků ze zástavních smluv vůči EBRD.

Město navrhne předání dalšího majetku do Nájmu formou návrhu dodatku k této Smlouvě, kterým navrhne změnit Přílohu č. 4.2 Smlouvy. Dodatek o předání dalšího majetku do Nájmu bude vždy obsahovat název stavby, inventární číslo, identifikaci stavby, číslo jednací kolaudace, pořizovací cenu, technický popis majetku, popis stavu majetku a výčet dotčených pozemků. V případě pronajímaných pozemků bude dodatek o předání dalšího majetku do Nájmu vždy obsahovat číslo listu vlastnictví, kód katastrálního území, katastrální území, parcelní číslo, výměru a druh pozemku. Město současně poskytne BVK veškerou právní a technickou dokumentaci pronajímaného majetku. Při ukončení Nájmu bude dodatek Smlouvy obsahovat shodný rozsah popisných údajů z Nájmu vyjímaného majetku jako při předání majetku do Nájmu.

- 4.2 **Nájemné:** Od 2. května 2001 bude BVK platit Městu částku rovnající se jedné dvanáctině Nájemného za pronájem udělený BVK podle článku 4.2 vždy do patnáctého dne kalendářního měsíce na bankovní účet, který bude Městem čas od času písemně oznámen BVK. Nájemné bude specifikováno v příloze 4.5., a bude každoročně upraveno tak, aby odráželo částku Nájemného v následujícím kalendářním roce vypočtenou v souladu s Přílohou 1 (A) (Platební mechanismus) a definicí „Nájemného“.

BVK je povinna uhradit Městu úrok z prodlení nezaplaceného Nájemného ve výši stanovené předpisy práva občanského (zejména pak prováděcími předpisy k Občanskému zákoníku), a to za období ode dne následujícího po prvním dni, kdy se

BVK dostane do prodlení se splacením Nájemného do dne, kdy je dlužné Nájemné uhrazeno v plné výši.

Smluvní strany výslovně uvádějí jejich vzájemnou dohodu, na základě které považují výši Nájemného jednostranně stanovenou Městem za cenu sjednanou dle cenových předpisů s tím, že dle Přílohy 1(A) Platební Mechanismus k této Smlouvě, BVK je oprávněno zahrnout takto určenou výši Nájemného do kalkulace Cen pro Vodné a Stočné. Město odpovídá za soulad výše Nájemného s cenovými předpisy. Takto sjednané Nájemné dle předcházející věty je zvlášť upraveno pro Vodovod a zvlášť pro Kanalizaci.

Nájemné za konkrétní kalendářní rok je stanoveno částkou, která je uvedena v Příloze 1(A) Platební Mechanismus k této Smlouvě, „Smluvní Strany berou na vědomí, že dle této Přílohy 1(A) Platební Mechanismus k této Smlouvě nesmí Město určit výši Nájemného nižší, než je výše (hodnota) obsažená v Modelu uvedeném v Části B (Model) Přílohy 1(A) Platební Mechanismus k této Smlouvě. Tato Příloha dále také podrobně stanoví způsob změny Nájemného a další související otázky.

Nejpozději do 3 (slovy: tři) měsíců před koncem každého kalendářního roku je Město povinno sdělit BVK výši Nájemného na další kalendářní rok. BVK je povinno tuto výši Nájemného promítnout do kalkulace Cen pro Vodné a Stočné na následující rok a platit Městu Nájemné v následujícím kalendářním roce podle nového Nájemného, a to v souladu s mechanismem stanoveným v Příloze 1(A) (Platební Mechanismus) k této Smlouvě.

Pokud Město nepředá informace o výši Nájemného do 3 (slovy: tři) měsíců před koncem každého kalendářního roku, má se za to, že výše Reálného Nájemného je ve výši obsažené v Části C (Model) Přílohy.1(A) (Platební Mechanismus) k této Smlouvě nebo ve výši Reálného Nájemného za aktuální rok, podle toho, která částka je vyšší.

PROVOZNÍ A OSTATNÍ PŘÁVA

4.3 Provozní práva

Udělená práva: Ode Dne účinnosti a za podmínek této Smlouvy Město uděluje BVK následující výhradní práva:

- (a) poskytovat Vodohospodářské služby;
- (b) v rámci poskytování Vodohospodářských služeb provozovat Vodovod a Kanalizaci v souladu se Zákonem o vodovodech a kanalizacích;
- (c) vykonávat práva nájemce na Pronajatém majetku;
- (d) financovat Úvěrové závazky vůči EBRD.

Souhlas k dalšímu užití Pronajatého majetku: Město tímto uděluje BVK souhlas s užitím Pronajatého majetku k poskytování Vodohospodářských služeb konečným spotřebitelům mimo Oblast poskytování Vodohospodářských služeb a mimo rámec této Smlouvy za podmínky, že to negativně neovlivní schopnost BVK plnit své závazky z této Smlouvy.

- 4.4 Práva přístupu:** Město se zavazuje přenechat BVK na požádání všechna taková práva, k pozemkům a jiná přístupová práva k pozemkům, jaká může Město poskytnout v souladu s právními předpisy, a která jsou nezbytná k tomu, aby mohlo BVK plně uplatňovat svoje práva a plnit svoje povinnosti podle této Smlouvy. BVK se zavazuje

vykonávat práva přístupu tak, aby bylo co nejméně zasahováno do práv vlastníků pozemků a staveb.

4.5 Umístění tabulek : Město se zavazuje BVK přenechat ve smyslu Zákona o vodovodech a kanalizacích právo umisťovat na cizí pozemek nebo stavbu tabulky vyznačující polohu Vodovodu nebo Kanalizace.

4.6 Připojení : Město převádí na BVK povinnost umožnit připojení na Vodovod a Kanalizaci v souladu a za podmínek § 8 odst. 4 a 5 Zákona o vodovodech a kanalizacích a BVK s tímto převedením povinností souhlasí.

4.7 Doba účinnosti:

4.7.1 Doba trvání účinnosti této Smlouvy ve znění tohoto dodatku započne Dnem účinnosti a skončí dnem, jak uvedeno v 4.7.2 nebo 4.7.3, příp. dnem, kdy tato Doba trvání účinnosti bude prodloužena na základě zásahu Vyšší moci ve smyslu článku 17.

4.7.2 Doba trvání účinnosti části Smlouvy, vztahující se na Stokovou síť, skončí dnem 31.12.2015.

4.7.3 Doba trvání účinnosti části Smlouvy, vztahující se k Pronajatému majetku bez Stokové sítě, skončí dnem 31.12.2025.

4.8 Náhrada ztrát vzniklých neoprávněným odběrem : veškeré náhrady ztrát způsobených neoprávněným odběrem vody z Vodovodu a neoprávněným vypouštěním odpadních vod do Kanalizace podle § 10 Zákona o vodovodech a kanalizacích jsou příjmem BVK.

4.9 Souhlas: Pro účely § 667 českého Občanského zákoníku ve znění platném ke dni podpisu Smlouvy podpis této Smlouvy představuje souhlas Města se změnami na Pronajatém majetku a Technickým zhodnocením prováděným a financovaným BVK nebo za BVK, které budou nutné v souvislosti s poskytováním Vodohospodářských služeb s tím, že celková částka nutná na jejich realizaci nepřekročí 5 milionů Kč pro jeden kalendářní rok. Náklady na změny a Technické zhodnocení překračující limit 5 milionů Kč vyžadují dodatečný písemný souhlas Města.

4.10 Udělení Povolení: Od 2. května 2001 se Město zavazuje BVK:

(a) přiměřeně se vynasazít o zabezpečení udělení všech Povolení (ať už mají být udělena BVK nebo jejich zástupcům nebo subdodavatelům); a

(b) zdržet se jednání, které by mohlo vést ke zrušení, odvolání nebo změně jakýchkoliv Povolení kromě případů, kdy by se tak stalo z důvodu porušení podmínek těchto Povolení nebo příslušných právních předpisů ze strany BVK (nebo jeho zástupců nebo subdodavatelů).

4.11 Překážky: S výhradou příslušných ustanovení této Smlouvy a příslušných zákonů se Město zavazuje, že se zdrží všeho co by významně negativně ovlivnilo způsob a náklady poskytování Vodohospodářských služeb BVK a financování Úvěrových závazků vůči EBRD nebo používání kteréhokoliv Pronajatého majetku. Závazek Města uvedený v tomto článku neplatí, pokud je vznik takových překážek potřebný z důvodu národní bezpečnosti, ochrany a bezpečí veřejnosti nebo z důvodu řádného plnění a výkonu zákonných povinností Města a neplatí ani v případě, kdy Město jedná v souvislosti s nápravou porušení povinností BVK podle této Smlouvy.

Město odškodní BVK za ztráty utrpěné nebo přivozené BVK, pokud budou tyto pramenit přímo nebo nepřímo z porušení závazků Města .

- 4.12 Informace Města o Přidružených osobách:** Město se zavazuje poskytnout BVK 2. května 2001 seznam všech Přidružených osob Města a průběžně BVK informovat o změnách, které by měly být v seznamu učiněny.

5. ZÁKLADNÍ PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

ZÁKLADNÍ PRÁVA A POVINNOSTI BVK

- 5.1 Provozování Vodovodu a Kanalizace:** BVK se zavazuje plynule a bezpečně provozovat Vodovod a Kanalizaci v souladu s platnými právními předpisy a touto Smlouvou.
BVK se současně zavazuje zajišťovat u nově realizovaných staveb Vodovodu a Kanalizace zkušební provoz v souladu s vydanými správními rozhodnutími a na dobu dle vydaných správních rozhodnutí. Seznam staveb, u nichž BVK zajišťuje zkušební provoz, bude včetně délky zkušebního provozu specifikován v samostatné části Přílohy 4.2. E – Stavby ve zkušebním provozu. Stavby budou předávány BVK do dočasného nájmu písemným dodatkem. Stavby budou po kolaudaci převedeny z Přílohy 4.2. E do Přílohy 4.2. A písemným dodatkem.
- 5.2 Zásah do Vodovodu a Kanalizace:** BVK je oprávněno provádět zásahy do Vodovodu a Kanalizace v souvislosti s plněním této Smlouvy.
- 5.3 Veřejná služba :** BVK je povinno poskytnout Veřejnou službu v případě, že jí tato povinnost vznikne rozhodnutím příslušného správního úřadu za podmínek stanovených platnou legislativou.
- 5.4 Řádné provozování Pronajatého majetku:** BVK se zavazuje užívat a provozovat Pronajatý majetek řádně, efektivně a přiměřeným způsobem v souladu s podmínkami této Smlouvy.
- 5.5 Odpovědnost a nebezpečí na straně BVK:** BVK bude poskytovat Vodohospodářské služby a bude plnit Úvěrové závazky vůči EBRD a plnit další povinnosti vyplývající z této Smlouvy na vlastní náklady a nebezpečí, s výhradou ostatních ustanovení této Smlouvy, a bude za tímto účelem získávat finanční prostředky do konce Doby trvání účinnosti v souladu s ustanoveními této Smlouvy, a to bez jakýchkoli následných nároků vůči Městu, s výjimkou případů výslovně uvedených v této Smlouvě a Smlouvách o financování ze strany EBRD.
- 5.6 Soulad:** BVK se zavazuje jednat v souladu se všemi příslušnými zákony, podstatnými ustanoveními této Smlouvy, Původní smlouvy (změněné podle článku 2 této Smlouvy), Smluv o financování ze strany EBRD, kterýchkoli jiných smluv o financování schválených Městem, Projektových smluv a významných Servisních smluv, kterých je smluvní stranou.
- 5.7 Udržování Povolení:** BVK získá veškerá Povolení, bude si je udržovat a jednat v souladu se všemi jejich podstatnými podmínkami.

- 5.8 Služební byty:** BVK se zavazuje na svůj náklad spravovat a provozovat Služební byty. BVK je oprávněno Služební byty (i) pronajímat výlučně zaměstnancům BVK, (ii) účtovat, přijímat a vymáhat na svůj vlastní účet veškeré platby související s provozem Služebních bytů a (iii) vypovídat nájemní smlouvy na tyto Služební byty.
- 5.9 Provozní evidence Pronajatého majetku Vodovodů a Kanalizací :** BVK se zavazuje zajistit pro Město za úplaty vedení Provozní evidence Pronajatého majetku Vodovodů a Kanalizace ve smyslu Zákona o vodovodech a kanalizacích a Město se za tuto službu zavazuje uhradit BVK úplatu dohodnutou v příloze 4.5. BVK se zavazuje poskytovat vybrané údaje z Provozní evidence vodoprávnímu úřadu v termínech dle zákona.
- 5.10 Kanalizační řád :** BVK bude zajišťovat pro Město aktualizaci kanalizačního řádu do 31.12.2015.
- 5.11 Umístění vodoměru:** BVK stanoví podmínky pro umístění vodoměru podle Zákona o vodovodech a kanalizacích a stanoví množství odebrané vody z hydrantů a veřejných výtokových stojanů dle Zákona o vodovodech a kanalizacích.
- 5.12 Ochranná pásma:** BVK poskytne na žádost žadateli informace o možném střetu jeho záměrů s ochranným pásmem Vodovodu a Kanalizace dle Zákona o vodovodech a kanalizacích a vydává souhlasy k činnostem v ochranném pásmu Vodovodu a Kanalizace dle Zákona o vodovodech a kanalizacích.
- 5.13 Povolení nakládání s vodami:** BVK zajistí povolení k nakládání s povrchovými a podzemními vodami u Vodovodu a Kanalizace.
- 5.14 Přeložky vodovodů a kanalizací:** Město pověřuje BVK přebíráním přeložek včetně příslušné dokumentace skutečného provedení stavby a souvisejících dokladů.
- 5.15 Přebírání Odpadních vod:** Smluvní strany se v souladu se Zákonem o vodovodech a kanalizacích dohodly, že BVK bude plynule přebírat Odpadní vody ze Stokové sítě na Čistírnu odpadních vod a v Čistírně odpadních vod zajistit jejich čištění a likvidaci v souladu s vydanými správními rozhodnutími a v souladu se zákonem. BVK se zavazuje neumožnit připojení třetí osoby na Čistírnu odpadních vod bez vědomí a souhlasu Města.
- 5.16 Smlouvy s Odběrateli:** BVK uzavře písemné Servisní smlouvy s Odběrateli, kterým poskytuje Vodohospodářské služby v souladu se Zákonem o vodovodech a kanalizacích.
- 5.17 Plán preventivní údržby:** BVK předá Městu ke dni účinnosti tohoto dodatku plán preventivní údržby, který bude BVK aktualizovat podle potřeby. Město každý předložený plán preventivní údržby do 14 dnů od obdržení písemně schválí nebo k němu v této lhůtě sdělí písemně námitky. V případě, že v uvedené lhůtě BVK neobdrží žádnou reakci Města, považují smluvní strany plán preventivní údržby za závazný.

- 5.18 Součinnost při plnění podmínek o přidělení dotace:** BVK se zavazuje poskytnout Městu součinnost při plnění podmínek rozhodnutí o přidělení dotace na projekt „Rekonstrukce a dostavba kanalizace v Brně“. Vícenáklady, prokazatelně vzniklé BVK v souvislosti s poskytnutím součinnosti Městu dle předchozí věty, jsou BVK oprávněny účtovat Městu.
- 5.19 Právo umístit majetek na Stokové síti:** BVK má po roce 2015 právo umístit majetek BVK na Stokové síti a právo přístupu k prvkům Stokové sítě, které provozně ovlivňují režim čištění odpadních vod na Čistírně odpadních vod, za účelem zajištění řádného provozování Čistírny odpadních vod.

ZÁKLADNÍ PRÁVA A POVINNOSTI MĚSTA

- 5.20 Povinnost k poskytování výpisů:** Město bude BVK průběžně a v co nejkratším čase poskytovat výpisy z příslušných usnesení Rady nebo Zastupitelstva Města nebo jakéhokoliv Příslušného úřadu Města, týkající se předmětu této Smlouvy, zejména Pronajatého majetku, Vodohospodářské infrastruktury a Vodohospodářských služeb.
- 5.21 Poskytnutí součinnosti:** Město se zavazuje spolupracovat s BVK a na základě oprávněných požadavků BVK poskytovat urychlenou a účinnou součinnost k poskytování Vodohospodářských služeb.
- 5.22 Zásahy do Vodovodu a Kanalizace:** Město se zavazuje provádět zásahy do Vodovodu a Kanalizace pouze po předchozím souhlasu BVK.
- 5.23 Spolupráce v oblasti Nájmu:** Město se zavazuje spolupracovat s BVK ohledně případného ukončení Nájmu kterékoliv části Pronajatého majetku v případě, že takový Pronajatý majetek není a nebude potřeba užívat ve spojení s poskytováním Vodohospodářských služeb a ukončení Nájmu takové části Pronajatého majetku negativně neovlivní schopnost BVK plnit své závazky podle Smlouvy.
- 5.24 Právo na poskytnutí informací:** Město má právo požadovat po BVK jakýkoliv dokument (v písemné nebo elektronické podobě), který má BVK k dispozici a který je potřebný k ověření skutečného stavu monitorovaných Výkonových ukazatelů. Město má dále právo vyzvat BVK kdykoliv k jednání, na kterých BVK podá vysvětlení k dotazům Města, spojených s poskytováním Vodohospodářských služeb nebo nakládání s Pronajatým majetkem. Město se zavazuje informovat BVK o podmínkách rozhodnutí o přidělení dotace na projekt „Rekonstrukce a dostavba kanalizace v Brně“. Město oznámí BVK do 30.6.2015 provozovatele Stokové sítě po 31.12. 2015.
- 5.25 Právo na informace o stavu Pronajatého majetku:** Město si vyhrazuje právo požadovat po BVK informace o řádném provozování Pronajatého majetku, jeho údržbě, provádění Oprav, Údržby a Technického zhodnocení s cílem zamezení zhoršení jeho technického stavu pro případ oddělení části Pronajatého majetku a jeho poskytnutí provozovateli, který bude provozovat Stokovou síť od 1.1.2016 v důsledku ukončení účinnosti Smlouvy ke dni 31.12.2015, jak je definováno v článku 4.7.2.

- 5.26 Právo přístupu k technické dokumentaci:** Město má právo přístupu k technické dokumentaci Pronajatého majetku. Město má dále právo k výstupům, které vzniknou v průběhu provozování Vodohospodářské infrastruktury (viz. bod 7.1 Smlouvy) včetně práva využití dokumentace a technických podkladů od BVK po ukončení nájemního vztahu.
- 5.27 Povinnost zajistit přístup ke Stokové síti:** Město se zavazuje po roce 2015 zajistit BVK práva přístupu k prvkům Stokové sítě, které provozně ovlivní režim čištění Odpadních vod na Čistírně odpadních vod, za účelem zajištění řádného provozování Čistírny odpadních vod.
- 5.28 Povinnost koordinace po roce 2015:** Město se zavazuje koordinovat činnosti související s Opravami, Údržbou, Technickým zhodnocením a Novými investicemi Pronajatého majetku a Stokové sítě a dalšími investicemi Města a ostatními správci sítí po dobu účinnosti smlouvy tak, aby se minimalizovaly výkopové práce na veřejném prostranství.
- 5.29 Povinnost povolování připojení na Stokovou síť po roce 2015:** Město se zavazuje vyžádat si ke každému řešenému novému napojení na Stokovou síť po roce 2015 vyjádření BVK ve vazbě na kapacitu Čistírny odpadních vod (z hlediska množství a kvality odpadní vody).

PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ

5.30 Povinnosti BVK a Města:

- (a) BVK bude jednat v souladu s veškerými příslušnými zákony a předpisy vztahujícími se k životnímu prostředí, včetně předpisů na ochranu vodních zdrojů a poskytne Městu potřebnou součinnost v rámci svých pravomocí k ochraně vodních zdrojů užívaných k poskytování Vodohospodářských služeb, s výhradou ustanovení článku 6.3 (a); a
- (b) BVK bez ohledu na jakákoli jiná práva, která může mít Město podle této Smlouvy nebo jinak podle práva, bude BVK informovat Město jakmile to bude možné pokud se dozví o významných škodách na životním prostředí utrpěných třetími stranami, škod na životním prostředí, znečištění nebo kontaminací v souvislosti s provozováním Vodohospodářských služeb a učiní veškerá možná opatření, aby napravilo takové porušení a zmírnilo jakékoli škody na životním prostředí.
- (c) Smluvní strany se zavazují, že se budou řídit směrnicí Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod, a směrnicí Rady 98/83/ES ze dne 3. listopadu 1998 o jakosti vody určené k lidské spotřebě.

- 5.31 Právo BVK na odškodnění,** vzniklé v souvislosti se škodami na životním prostředí: Město zcela uhradí BVK škody, náklady, výdaje, nároky, ztráty, závazky a pokuty vzniklé BVK v souvislosti s jakoukoli újmou na životním prostředí utrpěnou třetími stranami, škodou na životním prostředí, znečištěním nebo kontaminací, ke kterým

došlo či jejich důvod vznikl zcela či zčásti před 6. červnem 1994, včetně veškerých sporů, nákladů, výdajů, nároků, ztrát, závazků a pokut utrpěných BVK či které byly způsobeny zcela či zčásti před 6. červnem 1994.

6. VODOHOSPODÁŘSKÉ SLUŽBY

6.1 Rozsah poskytování Vodohospodářských služeb: BVK bude řádně, efektivně a vhodným způsobem poskytovat Vodohospodářské služby v souladu s touto Smlouvou, se všemi příslušnými právními předpisy a podmínkami veškerých Povolení a obecně přijímanými standardy v České republice a podmínkami dodávky vody z vodovodu pro veřejnou potřebu a vypouštění odpadních vod kanalizací pro veřejnou potřebu uvedenými v Příloze 6. a v souladu se Standardy poskytovaných Vodohospodářských služeb uvedenými v příloze 6.1A. Tyto standardy budou sledovány a hodnoceny podle ukazatelů uvedených v příloze 6.1B.

6.2 Oblast poskytování Vodohospodářských služeb: BVK bude povinno provozovat a používat Vodohospodářskou infrastrukturu a poskytovat Vodohospodářské služby podle článku 6.1 pouze na území Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb.

6.3 Povinnost spolupráce v Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb:

(a) BVK bude spolupracovat na základě oprávněných požadavků Města, týkajících se jakýchkoli iniciativ nebo projektů Města, na zlepšení kvality Vodohospodářských služeb za předpokladu, že taková spolupráce (i) nebude vyžadovat vynaložení jakýchkoli dodatečných výdajů a nákladů ze strany BVK a (ii) negativně neovlivní výnosy nebo zisky BVK.

(b) Obě smluvní strany se zavazují:

(i) bez zbytečného odkladu odpovědět na oprávněné požadavky druhé smluvní strany týkající se změn rozsahu či specifikace Pronajatého majetku nebo kterékoli jeho části,

(ii) bez zbytečného odkladu odpovědět na oprávněné požadavky druhé smluvní strany týkající se pronájmu dalšího majetku vlastněného Městem společností BVK, který je nezbytný k poskytování Vodohospodářských služeb, a

(iii) spolupracovat s druhou smluvní stranou ohledně ukončení Nájmu kterékoli části Pronajatého majetku

příčemž smluvní strany souhlasí, že budou průběžně měnit či doplňovat Přílohu 4.2 tak, jak bude nezbytné, aby se dohody smluvních stran podle ustanovení tohoto článku staly účinnými a byly řádně reflektovány.

6.4 Požadavky na kvalitu Vodohospodářských služeb:

Požadavky na kvalitu Vodohospodářských služeb jsou uceleně zpracovány v kapitole 9.

6.5 Jednotky požární ochrany: BVK umožní přístup k Vodovodu a poskytne v souladu s platnými zákony bezplatně Vodohospodářské služby všem jednotkám požární ochrany při likvidaci požáru v Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb.

6.6 Kontrola Provozování : BVK a Město umožní přístup k Vodovodu a/nebo Kanalizaci osobám, které jsou oprávněny provádět kontrolu provozování v souladu se Zákonem o vodovodech a kanalizacích.

7. VODOHOSPODÁŘSKÁ INFRASTRUKTURA

7.1 Zásady a rozsah provozování Vodohospodářské infrastruktury: BVK bude na své vlastní náklady provozovat Vodohospodářskou infrastrukturu v oblasti poskytování Vodohospodářských služeb v souladu se svou povinností poskytovat Vodohospodářské služby podle této Smlouvy řádně, efektivně a vhodným způsobem a v souladu se všemi příslušnými právními předpisy a podmínkami všech Povolení, obvyklými průmyslovými zvyklostmi, instrukcemi výrobců zařízení, městskými normami pro stoky a městskými normami pro vodovody, a návody týkajícími se výroby a údržby, aby zajistilo pro každý díl vybavení a pro každou část Vodohospodářské infrastruktury životnost, která délkou odpovídá nebo přesahuje průmyslové normy a očekávanou životnost, s tím, že ovšem bude přihlédnuto k výši prostředků, které bude mít BVK k dispozici na Opravy a Údržbu podle článku 7.3.2.

7.2 Standardy a závazky týkající se Oprav a Údržby:

7.2.1 BVK bude v souladu s Ročním plánem Oprav a Údržby pro příslušný kalendářní rok provádět na svůj náklad řádně, efektivně a vhodným způsobem Opravy a Údržbu Vodohospodářské infrastruktury v souladu se všemi příslušnými právními předpisy a podmínkami všech Povolení, obvyklými průmyslovými zvyklostmi, instrukcemi výrobců zařízení a návody týkajícími se výroby a údržby, aby zajistilo pro každý díl vybavení a pro každou část Vodohospodářské infrastruktury životnost, která délkou odpovídá nebo přesahuje průmyslové normy a očekávanou životnost, avšak s přihlédnutím:

- (a) ke stáří a stavu opravenosti Vodohospodářské infrastruktury ke dni podpisu Původní smlouvy popsanému v příloze 7.1;
- (b) zdrojům, které bude BVK mít k dispozici pro financování Oprav a Údržby podle článku 7.3.2.

7.2.2 BVK bude provádět osazení, opravy, údržbu a výměny vodoměrů vlastněných Městem.

7.2.3 BVK se zavazuje provádět opravy a údržbu vodovodních a kanalizačních přípojek napojených na Vodovod a Stokovou síť, uložených v pozemcích, které tvoří veřejné prostranství, ze svých provozních nákladů v souladu se Zákonem o vodovodech a kanalizacích.

7.3 Roční plán Oprav a Údržby:

7.3.1 Návrh Ročního plánu Oprav a Údržby: BVK připraví a doručí Městu nejpozději do 30. června před začátkem každého kalendářního roku svůj návrh Ročního plánu Oprav a Údržby obsahující Opravy a Údržbu navržené na následující kalendářní rok ve formě Přílohy 7.3.1.A v souladu se standardy uvedenými v článku 7.2.1. a při zohlednění závazku BVK podle článku 7.6. BVK připraví a doručí Městu současně s Přílohou 7.3.1.A rovněž ceník Obnovujících oprav ve formě Přílohy 7.3.1.B, do které BVK doplní skutečnosti rozhodné pro následující kalendářní rok.

7.3.2 BVK provede Opravy a Údržbu v souladu s Ročním plánem Oprav a Údržby pro daný kalendářní rok, a vyvine veškeré rozumné úsilí k uplatnění následujících souhrnných položek:

- (a) celkovou částku rovnající se peněžnímu vyjádření hodnoty položky 4.2.a, b Platebního mechanismu Schválené Ceny pro Vodné k Opravám a Údržbě částí Vodohospodářské infrastruktury užívaným k poskytování Služeb spojených s dodávkami vody; a
- (b) celkovou částku rovnající se peněžnímu vyjádření hodnoty položky 4.2.a,b Platebního mechanismu Schválené Ceny pro Stočné k Opravám a Údržbě částí Vodohospodářské infrastruktury užívaným k poskytování Služeb spojených s odpadními vodami.

avšak s tím, že kterákoli část tohoto souhrnu, která nebude ve skutečnosti vyžadována na provedení Oprav a Údržby podle Ročního plánu Oprav a Údržby v kalendářním roce, bude použita v souladu s Platebním mechanismem.

7.3.3 Připomínky Města: Město může BVK oznámit své připomínky, pod podmínkou dodržení článku 7.3.1., k navrženému Ročnímu plánu Oprav a Údržby a k navrženému ceníku Obnovujících oprav na následující rok do 60 dnů od doručení jeho návrhu Městu. BVK sdělí Městu do 60 dnů, jak s připomínkami naložilo.

7.3.4 Mimořádná událost: BVK bude na svůj náklad provádět Opravy a Údržbu Vodohospodářské infrastruktury v takovém rozsahu, aby se vypořádalo s jakoukoli mimořádnou událostí nebo havárií bez nepřiměřeného zdržení, a zajistí, aby všechny Opravy a Údržba byly vykonány způsobem, který minimalizuje fyzické poškození a zničení a jakékoli nepříznivé dopady na poskytování Vodohospodářských služeb.

7.4 Technické zhodnocení:

Zcela výhradním a neomezeným uvážením BVK je, jak bude rozlišovat pro účely klasifikace dle daňových zákonů mezi Opravami, Údržbou a Technickými zhodnoceními.

7.5 Roční investiční plán:

7.5.1 Návrh Ročního investičního plánu:

- (a) Nejpozději do 30. června před začátkem každého kalendářního roku BVK připraví a doručí Městu svůj návrh investičního plánu obsahující

stranou BVK navrhované Technické zhodnocení a Nové investice na následující tři kalendářní roky (dále jen „**Navržený roční investiční plán**“). Současně s navrhovaným Ročním investičním plánem BVK připraví a Městu dodá navrhovaný investiční plán na další dva následující kalendářní roky, členěný podle článku 7.5.3.

- (b) Náklady na Technické zhodnocení a Nové investice podle Navrženého ročního investičního plánu nebudou nižší než nájemné, které bude podle přiměřeného očekávání BVK splatné ve prospěch Města během kalendářního roku, ke kterému se vztahuje Navržený roční investiční plán.
- (c) Město oznámí BVK písemně během 30 Pracovních dnů po obdržení Navrženého ročního investičního plánu uvedeného v článku 7.5.1. (a):
 - (aa) svoje schválení Navrženého ročního investičního plánu, nebo
 - (bb) svoje zamítnutí Navrženého ročního investičního plánu s uvedením důvodů pro jeho zamítnutí a s navržením změn, které by jej učinily akceptovatelným. V případě, že Město zamítne Navržený roční investiční plán, smluvní strany se v dobré víře sejdou v souladu s článkem 30 za účelem odsouhlasení Navrženého ročního investičního plánu.

Pokud se smluvní strany nebudou moci dohodnout na Navrženém ročním investičním plánu během lhůty uvedené v článku 30, budou rozhodující návrhy Města, avšak vždy pod podmínkou povinnosti Města podle článku 7.5.2. a s výjimkou návrhu BVK týkajícího se koordinace Oprav a Údržby podle Ročního plánu Oprav a Údržby a Technického zhodnocení a Nové investice, kde bude rozhodující stanovisko BVK.
- (cc) Město se zavazuje akceptovat takové podstatné návrhy BVK do Navrženého ročního investičního plánu, jejichž nerealizace by způsobila porušování Výkonových ukazatelů ze strany BVK. BVK musí takové podstatné návrhy konkrétně označit a ke každému podstatnému návrhu uvést seznam konkrétních potenciálně ovlivněných Výkonových ukazatelů (v případě nerealizování podstatného návrhu) včetně stručného věcného zdůvodnění.
- (d) Město schválí Navrhovaný roční investiční plán investic dohodnutý nebo stanovený mezi BVK a Městem v souladu s článkem 7.5.1 (c) a uvede Technické zhodnocení a Nové investice, které provede Město v následujícím kalendářním roce v rámci ročního rozpočtu města a v zákonné lhůtě zde použitelné („**Roční investiční plán**“).
- (e) Město a BVK potvrdily, že úloha BVK vzhledem k Navrženému ročnímu investičnímu plánu má poradní povahu a že by mělo být ponecháno zcela na Městu, jaké Technické zhodnocení a Nové investice provede v jakémkoli daném kalendářním roce, pokud je celé nájemné za uvedený rok znovu investováno v souladu s článkem 7.5.2 a Technické zhodnocení je koordinováno s Opravami a Údržbou stanovenými BVK v Ročním plánu Oprav a Údržby.

- (f) Město se zavazuje zahrnout do svého ročního rozpočtu takový objem finančních prostředků na nákup vodoměrů, který umožní BVK osazení všech odběrných míst vodoměry vyhovujícími platným právními předpisy v této oblasti. Město pověří BVK samostatnou smlouvou nákupem těchto vodoměrů.

7.5.2 Technické zhodnocení a Nové investice a závazky Města: Město se zavazuje, že v každém jednotlivém kalendářním roce bude investovat a použije veškeré Nájemné obdržené v každém jednotlivém kalendářním roce vyjma částky určené na nákup vodoměrů výhradně za účelem financování Technického zhodnocení a Nové investice, a to v souladu s Ročním investičním plánem.

7.5.3 Kategorie Technického zhodnocení a Nových investic: Návrh plánu investic bude obsahovat podrobný seznam navrhovaného Technického zhodnocení a Nových investic rozděleného podle následujících kategorií:

- (a) příprava staveb;
- (b) realizace staveb; a
- (c) náklady a rezerva (asi 10% z navrhovaných nákladů).

Rezerva má pokrývat nepředvídatelné náklady během realizace, zabezpečení přípravy akcí vycházejících z nutné koordinace a realizaci akcí dodatečně zařazených do plánu. Pokud není tato rezerva požadovaná v kterémkoli roce, potom bude zbývající část přidána k Nájemnému pro výpočet částky na Technická zhodnocení a Nové investice v následujícím kalendářním roce a tato může být zahrnuta do návrhu BVK v souladu s článkem 7.5.1. (a).

7.6 Povinnosti spolupracovat s dalšími poskytovateli veřejných služeb: V případě souhlasu ostatních poskytovatelů veřejných služeb v rámci města Brna, bude BVK spolupracovat v souvislosti s Opravami, Údržbou a Technickým zhodnocením a Novými investicemi tak, aby se minimalizovaly a do rozumné míry omezily výkopové práce na veřejných místech.

7.7 Odpisy: Město tímto uděluje BVK souhlas, že může uplatňovat odpisy Pronajatého majetku a všech výdajů na Technické zhodnocení Pronajatého majetku v souladu s platným zákonem o daních z příjmů.

7.8 Obnova Pronajatého majetku: Zdrojem pro krytí Plánu financování obnovy vodovodů a kanalizací jsou prostředky získané z Nájemného a prostředky na Obnovující opravy..

8. VODNÉ A STOČNÉ

8.1 Smlouvy s Odběrateli: BVK uzavře písemné Servisní smlouvy s Odběrateli, kterým poskytuje Vodohospodářské služby v souladu s § 8 odst.6 a § 36 Zákona o vodovodech a kanalizacích.

8.2 Účtování, vybírání a vymáhání Vodného a Stočného

8.2.1 Účtování Vodného a Stočného: BVK bude oprávněno fakturovat a účtovat Odběratelům, kterým poskytuje Vodohospodářské služby v souladu s § 8 Zákona o vodovodech a kanalizacích:

- (a) cenu za dodávku vody Odběrateli v souladu se svou povinností poskytovat Služby spojené s dodávkami vody takovýmto konečným spotřebitelům na základě Servisních smluv, která dosahuje nejvýše v penězích vyjádřené nejnovější Ceny pro Vodné („Vodné“),
- (b) cenu za odvádění odpadní vody od Odběratele v souladu s povinnostmi poskytovat Služby spojené s odpadními vodami takovýmto konečným spotřebitelům na základě Servisních smluv, která dosahuje ne více než v penězích vyjádřené nejnovější Ceny pro Stočné („Stočné“),

v každém případě pak vždy pouze ve výši, kterou může účtovat v souladu s českými zákony určité kategorii konečných spotřebitelů, kterým poskytuje Vodohospodářské služby.

8.2.2 Stanovení množství dodané vody a odváděné odpadní vody: množství dodané vody a odváděné odpadní vody je stanoveno na základě platné legislativy.

8.2.3 Výběr Vodného a Stočného: BVK má právo na uhrazení Vodného a/nebo Stočného v souladu se Zákonem o vodovodech a kanalizacích podle této Smlouvy. Konečná výše Ceny pro Vodné a do Ceny pro Stočné se váže k ceně vypočtené dle Přílohy 1 A Platební mechanismus.

8.3 Soulad se zákony

8.3.1 Smluvní strany si uvědomují, že Cena pro Vodné a Cena pro Stočné musí být vždy v souladu s cenovými předpisy.

V případě, že dle Servisních smluv platí po vzniku těchto smluv Cena pro Vodné, resp. Cena pro Stočné, která je v rozporu s těmito cenovými předpisy, je povinen:

- (a) BVK tuto skutečnost písemně oznámit Městu nejpozději do 15 (slovy: patnácti) dnů po datu, kdy se o této skutečnosti dozvědělo a nejpozději do 15 (slovy: patnácti) dnů po datu odeslání tohoto oznámení, předložit Městu návrh revidované Ceny pro Vodné, resp. ceny pro stočné, který dle názoru BVK odpovídá cenovým předpisům; nebo
- (b) Město tuto skutečnost písemně oznámit BVK nejpozději do 15 (slovy: patnácti) dnů po datu, kdy se o této skutečnosti dozvědělo a BVK je povinen, nejpozději do 15 (slovy: patnácti) dnů po datu doručení tohoto oznámení Města, předložit Městu návrh revidované Ceny pro Vodné, resp. Ceny pro Stočné, který dle názoru BVK odpovídá cenovým předpisům.

8.3.2 Smluvní strany vynaloží veškeré úsilí, které od nich lze rozumně očekávat, k dosažení dohody o revidované Ceně pro Vodné, resp. Ceně pro Stočné, která dle názoru obou Smluvních stran odpovídá cenovým předpisům. Pokud se Smluvní Strany nedohodnou do 20 (slovy: dvaceti) dnů po datu doručení návrhu BVK podle předchozího článku, bude o tomto sporu rozhodnuto dle čl.

30 Smlouvy Údaje dohodnuté Smluvními stranami podle tohoto článku či stanovené postupem pro řešení sporů dle Smlouvy se budou považovat za změnu (příslušným způsobem) této Smlouvy a Platebního mechanismu. BVK se zavazuje sjednat s Odběrateli Cenu pro Vodné a Stočné v souladu s její výší stanovenou v předchozím článku tak, aby vstoupila v platnost a účinnost nejpozději ve lhůtě vyplývající ze Závazných Právních Předpisů.

8.3.3 Pokud bude v kterémkoliv okamžiku částka, kterou je BVK oprávněno účtovat a/nebo vybírat od všech nebo kteréhokoliv z jeho konečných spotřebitelů, kterým poskytuje Vodohospodářské služby,

- (i) jakýmkoliv způsobem snížena nebo zdržena v souladu se zákony platnými v České republice podle článku 8.3.1,
- (ii) nebo bude Cena pro Vodné a/nebo Cena pro Stočné snížena(y) nebo zdržena(y) pro kteroukoliv kategorii konečných spotřebitelů, kterým poskytuje BVK Vodohospodářské služby v souladu se zákony České republiky, potom

Město odškodní BVK za jakékoliv ztráty, které BVK vzniknou přímo nebo nepřímo jako důsledek

- (a) takovýchto zákonů,
- (b) nebo pokud bude příslušný Schválený tarif, Vodné a/nebo Stočné sníženo oproti částce, očekávané za účtovatelnou BVK svým konečným spotřebitelům podle této Smlouvy v případě, že by takovéto zákony nebyly uplatněny,
- (c) nebo pokud budou lhůty, během nichž může BVK účtovat nebo vymáhat platbu za poskytování Vodohospodářských služeb pozdější, než je datum, kdy by takovéto poplatky byly jinak vybírány anebo takovéto platby vymáhány v případě, že by takovéto zákony nebyly uplatněny,

takovéto odškodnění bude poskytnuto pouze pokud mohou mít takovéto škody významný negativní vliv na finanční postavení BVK nebo na jeho schopnost plnit závazky podle Smluv o financování ze strany EBRD.

8.4 Roční stanovení Vodného a Stočného:

8.4.1 Podklady: Smluvní strany jsou povinny si vzájemně poskytnout podklady podstatné pro BVK pro přípravu Navržených Tarifů nejpozději do 30. září před začátkem každého kalendářního roku. Město oznámí BVK v souladu s článkem 3.4.3 Přílohy 1A Platební mechanismus nejpozději do 15. října výši Nájemného pro příští kalendářní rok.

8.4.2 Navržené Tarify: Nejpozději do 31. října každého kalendářního roku BVK připraví a doručí Městu v souladu s článkem 3.4.2 přílohy 1.A Platební mechanismus:

- (i) návrh Ceny pro Vodné pro příští kalendářní rok, který je vypočten v souladu se zákony České republiky a s Platebním mechanismem uvedeným v příloze 1 („Navržený Tarif Vodného”), a

- (ii) návrh Ceny pro Stočné pro příští kalendářní rok, který je vypočten v souladu se zákony České republiky a s Platebním mechanismem uvedeným v příloze 1 („**Navržený Tarif Stočného**”),
- (dohromady jen „**Navržené Tarify**”, přičemž „**Navržený Tarif**” znamená kterýkoli z nich) v každém případě na základě článku 8.4.3.

8.4.3 Popis Navržených Tarifů

- (a) BVK pro každý z Navržených Tarifů vypočte, v souladu s českými zákony, navrhované Vodné a Stočné, které zamýšlí účtovat a v rozsahu nezbytném pro dodržení jakýchkoliv zákonů platných v České republice, které vstoupí v účinnost po datu podpisu této Smlouvy, odděleně pro každou kategorii konečných spotřebitelů podle článku 8.2.1.
- (b) BVK pro každý z Navržených Tarifů uvede podrobný popis a vysvětlení, jak byly vypočteny a určeny hodnoty vstupující do Platebního mechanismu.

8.4.4 Schválení Tarifu Vodného a Tarifu Stočného:

- (a) S podmínkou dodržení ustanovení odstavce (b) níže, Město nejpozději do 15. listopadu každého kalendářního roku oznámí BVK písemně, že:
- (i) schválilo oba Navržené Tarify; nebo
- (ii) schválilo jeden z Navržených Tarifů a zamítlo druhý Navržený Tarif, s uvedením důvodů zamítnutí; nebo
- (iii) zamítlo oba Navržené Tarify, s uvedením důvodu zamítnutí,
- přičemž pokud Město neprovede oznámení ohledně Navržených Tarifů podle odstavce (a) shora, budou se oba Navržené Tarify považovat za schválené podle odstavce (a)(i) výše.
- (b) Město nebude oprávněno zamítnout kterýkoli z Navržených Tarifů z důvodu nesouhlasu s hodnotami “Vstupů ex post” Platebního mechanismu s výjimkou z důvodu zřejmých a zjevných omylů.
- (c) Pokud Město zamítne jeden nebo oba Navržené Tarify podle článku 8.4.4(a)(ii) nebo (iii), spor bude řešen podle článku 30 s cílem dohodnout se na bodech, které Město zamítlo, a schválit Cenu pro Vodné a Cenu pro Stočné.
- (d) Pokud bylo doručeno zamítnutí Města podle článku 8.4.4(a)(ii) nebo (iii) a smluvní strany se na Ceně pro Vodné anebo Ceně pro Stočné nedohodnou do 30. listopadu každého kalendářního roku, spor bude řešen podle článku 30.

8.4.5 Roční Schválené Tarify:

- (a) Za podmínky dodržení článků 8.5 a 8.6, následující tarify se budou považovat za Schválenou Cenu pro Vodné a Schválenou Cenu pro Stočné, které bude BVK oprávněno aplikovat od 1. ledna do 31. prosince každého kalendářního roku následujícím způsobem:

- (i) pokud Město schválilo Navržený Tarif Vodného a/nebo Navržený Tarif Stočného podle článku 8.4.4(a)(i) nebo (ii), BVK bude oprávněno aplikovat Navržené Tarify schválené Městem pro daný kalendářní rok; a/nebo
- (ii) pokud Město zamítlo Navržený Tarif podle článku 8.4.4(a)(ii) nebo (iii) a spor byl vyřešen v souladu s článkem 8.4.4(c) nebo (d), BVK bude oprávněno aplikovat Cenu pro Vodné a/nebo Cenu pro Stočné dohodnuté smluvními stranami, nebo dohodnutý zástupci smluvních stran podle článku 30 nebo případně určený pro daný kalendářní rok odborníkem, na kterého odkazuje článek 30; a/nebo
- (iii) pokud smluvní strany nebyly schopny dohodnout nebo určit Cenu pro Vodné a/nebo Cenu pro Stočné na další kalendářní rok ani za pomoci postupů podle článku 8.4.4(c) nebo (d) nebo pokud nebyla takováto Cena pro Vodné a/nebo Cena pro Stočné stanovena před 31. prosincem předcházejícího kalendářního roku, uplatní BVK cenu vypočtenou v souladu s Přílohou 1A Platební mechanismus

8.5 Mimořádné změny nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace:

- (a) Pokud v kterémkoli kalendářním roce dojde k Události Mimořádné změny nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace, BVK bude oprávněno realizovat Mimořádnou změnu nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace v souladu s ustanoveními článku 4.5 Přílohy 1 A Platební mechanismus. Mimořádná změna nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace bude provedena na základě toho, aby veškeré navýšené náklady (ať již investiční, provozní nebo povahy pevných nebo proměnných nákladů a další) nesli koneční spotřebitelé BVK a v rozsahu, v jakém budou BVK poskytnuty finanční prostředky dalšími stranami, s výjimkou Města, v souladu s odstavcem (e) níže tak, aby byl poskytovatelům takovýchto finančních prostředků poskytnut očekávaný výnos podobný tomu, který je poskytován společností BVK pro podobné typy financování ke dni podpisu této Smlouvy.
- (b) Pokud si bude BVK přát realizovat Mimořádnou změnu nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace nebo Město požádalo BVK o Mimořádnou změnu nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace, BVK připraví a doručí Městu během 20 Pracovních dnů od obdržení žádosti ze strany Města návrh realizace Mimořádné změny nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace tak, aby se BVK dostalo do stejné (ani lepší ani horší) finanční pozice, ve které by bylo, kdyby Událost Mimořádné změny nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace nenastala.
- (i) Město do 10 Pracovních dnů od obdržení Navržené Mimořádné změny nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace oznámí BVK, že:
 - (aa) schválilo navrženou, Mimořádnou změnu nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace, nebo

- (bb) zamítlo navrženou Mimořádnou změnu nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace, jestliže navržená Mimořádná změna nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace dle odůvodněného názoru Města nevrací BVK řádně a vhodně do finanční pozice, ve které by se nacházelo, kdyby nedošlo k dané Události Mimořádné změny nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace. Zamítne-li Město navrženou Mimořádnou změnu nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace, bude specifikovat důvody tohoto zamítnutí. Pokud Město neprovede oznámení podle tohoto odstavce (b)(i), bude se navržená Mimořádná změna nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace považovat za schválenou podle odstavce (b)(i) (aa) shora.
- (ii) Pokud Město zamítne navrženou Mimořádnou změnu nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace podle odstavce (i)(bb) shora, spor bude řešen podle článku 30 s cílem dosáhnout dohody.
- (iii) Pokud Město zamítne navrženou Mimořádnou změnu nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace podle odstavce (i)(bb) a smluvní strany se nedohodnou do 20 Pracovních dnů od obdržení oznámení o zamítnutí, spor bude vyřešen odborníkem podle článku 30.
- (c) Za „Schválenou Mimořádnou změnu nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace ” se považuje:
- (i) navržená Mimořádná změna nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace schválená Městem podle odstavce (i)(aa) shora nebo pokud se k ní Město nevyjádří podle odstavce (i)(bb) výše, nebo
- (ii) pokud Město navrženou Mimořádnou změnu nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace zamítne podle odstavce (i)(bb) shora, Mimořádná změna nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace dohodnutá smluvními stranami či schválená jejich zástupci podle článku 30, nebo určená odborníkem podle článku 30.
- (d) Mimořádná změna nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace bude v Servisních Smlouvách zrealizována s účinností od 1. ledna následujícího kalendářního roku.
- (e) Pokud bude částečným nebo úplným důsledkem jakékoliv Události Mimořádné změny nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace to, že BVK tímto vzniknou investiční náklady, potom se BVK v rozumné míře vynasnaží získat finanční zdroje pro financování takových investičních nákladů buď ze svých vlastních zdrojů nebo (za rozumnou cenu) od třetích stran (včetně svých akcionářů), a to na základě navýšení Schválených tarifů podle zbývající části článku 8.5., avšak vždy v souladu se závazky Města a BVK, které vyplývají ze Smluv o Financování ze strany EBRD. Pokud BVK nebude navzdory svému úsilí schopno pokrýt takovéto investiční náklady, potom toho oznámí Městu s uvedením podrobností, proč nejsou k dispozici finanční prostředky za rozumnou cenu a v takovémto případě může Město, pokud věří, že takovéto finanční prostředky za rozumnou cenu jsou BVK k dispozici, spor postoupit Odborníkovi v souladu s článkem 30, nebo pokud s tím souhlasí, nebo tak rozhodne odborník:

- (i) zaplatí BVK částku, která se rovná částce investičních nákladů, protože tyto nejsou BVK za rozumnou cenu k dispozici, a to pokud je tato částka požadována BVK k tomu, aby uhradila příslušné vzniklé náklady, a
- (ii) pokud budou investiční náklady financovány Městem, potom nebude Událost Mimořádné změny nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace brána na zřetel, kromě případu, kdy Událost Mimořádné změny nákladových položek v průběhu Období Cenové Fixace způsobující takovéto investiční náklady vyvolá také provozní a další opakující se náklady BVK.

8.6 Periodické přezkoumání:

BVK bude oprávněno realizovat Periodické přezkoumání včetně aktualizace dat a mimořádné změny nákladových položek a **dohody o podobě Modelu dle článku 2.1.8 (b) a Nástroje dle článku 2.1.9 b) Přílohy 1.A Smlouvy** podle pravidel uvedených v článku 10 Přílohy 1.A Platební mechanismus

Město a BVK se zavazují postupovat při Periodickém přezkoumání a poskytovat si navzájem potřebnou součinnost v termínech a v souladu s článkem 10 Přílohy 1.A Platební mechanismus. BVK a Město se zavazují respektovat procesní postup uvedený v článku 10.5 Přílohy 1.A Platební mechanismus.

- 8.7 Zveřejnění informací o ceně :** BVK zveřejní v souladu s platnou legislativou v požadovaném rozsahu a termínech údaje o výpočtu Vodného a Stočného. BVK předloží Odběrateli na jeho žádost výpočet Vodného a Stočného včetně ceny za 1 m³ dodané pitné vody nebo odvedené odpadní vody.

9. VÝKONOVÉ UKAZATELE PODPORUJÍCÍ EFEKTIVITU

- 9.1** Město a BVK, ve snaze smluvně zajistit kvalitu poskytovaných Vodohospodářských služeb, dohodly se na její kontrole pomocí Výkonových ukazatelů, a to v souladu s platnou legislativou ČR i požadavky danými OPŽP.

- 9.2** Výkonové ukazatele jsou děleny do tří oblastí:

- (i) Kvalita základních služeb (zásobování pitnou vodou nebo odvádění Odpadních vod),
- (ii) Kvalita základní preventivní údržby,
- (iii) Kvalita služeb Odběratelům.

- 9.3 Jednotlivými Výkonovými ukazateli jsou:**

- U1 Jakost dodávané pitné vody - vzorky
- U2 Havarijní přerušeni dodávky pitné vody (domácnosti a vybraní odběratelé)
- U3 Limity vývoje ztrát pitné vody (jednotkový únik vody nefakturované)
- U4 Čištění akumulčních nádrží , údržba vodojemů

- U5 Preventivní kontrola úniků na vodovodní síti
- U6 Počet nevyhovujících vzorků vypouštěných odpadních vod – ČOV Modřice
- U7 Doba pro obnovení služby odvádění odpadních vod
- U8 Porucha čerpadel na stokové síti
- U 9 Revize kanalizace – stokové sítě
- U10 Čištění kanalizace – stokové sítě
- U11 Preventivní údržba významných zařízení
- U12 Vyřizování stížností odběratelů
- U13 Neprávem zamítnuté stížnosti odběratelů
- U14 Stanovisko nebo vyjádření k dokumentaci přípojek
- U15 Stanovisko nebo vyjádření k dokumentaci vodovodu a kanalizace
- U16 Revize hydrantů pro odběr požární vody
- U17 Kontrola odlehčovacích komor na jednotné kanalizaci pro veřejnou potřebu
- U 18 Kontrola zpětných klapek na jednotné kanalizaci pro veřejnou potřebu

Smluvní strany jsou oprávněny změnit Výkonové ukazatele dle pravidel Státního fondu životního prostředí ČR písemným dodatkem k této Smlouvě.

- 9.4** Výkonové ukazatele k zajišťování povinností prostřednictvím BVK podle této Smlouvy tak, jak byly mezi smluvními stranami dohodnuty, jsou v celém rozsahu jednotlivých ukazatelů i v rozsahu časového plnění specifikovány v Příloze 6.1 B této Smlouvy.
- 9.5** Opakované nedodržování Výkonových ukazatelů bude posuzováno jako podstatné porušení Smlouvy s možností předčasného ukončení Smlouvy dle článku 18.1.1. Opakovaným nedodržováním Výkonových ukazatelů se rozumí dosažení desetinásobku maximálního počtu bodů v roce za tři po sobě jdoucí roky. Přičemž maximální počet smluvních bodů v roce odpovídá výši maximální smluvní pokuty za daný rok dle čl.12.4 této smlouvy, vyjádřené ve smluvních pokutových bodech.

10. MONITORING

Smluvní strany pojmají Monitoring jako jakýkoliv zdroj informací pro Město o výkonnosti BVK při plnění jeho povinností. Smluvní strany rozlišují následující typy Monitoringu:

- (i) Průběžné monitorování (pravidelné písemné Čtvrtletní a roční zprávy o provozování, kterými se nepřetržitě sleduje výkon BVK),
- (ii) Poskytování informací v mimořádných situacích (komunikace v reálném čase pomocí telefonu, SMS zprávou, e-mailem),
- (iii) Kontrola ze strany Města (zpřístupnění podkladů, provozovaných prostorů a zařízení, právo Města vyzývat provozovatele k jednání),
- (iv) Vedení evidence za Město (evidence v elektronické a tištěné podobě, zpřístupnění evidence v prostorách BVK).

Město a BVK se dohodli na tom, že základním typem Monitoringu bude průběžné monitorování formou Čtvrtletní a roční zprávy o provozování (Příloha 6.1.C). Ostatní typy monitorování jsou pak upraveny tak, jak níže uvedeno.

10.1 Uchovávání záznamů: BVK bude uchovávat veškeré podstatné záznamy týkající se poskytování Vodohospodářských služeb a provozu (a to zejména provozování Vodovodu a Kanalizace), Údržby a Oprav Vodohospodářské infrastruktury v souladu s Přílohou 6.1A, příslušnými zákony a přiměřenými požadavky Města („Záznamy“).

10.2 Povinnosti podávat zprávy (reporting):

10.2.1 Dokumenty k dispozici Městu: BVK Městu na základě v přiměřeném předstihu podaného oznámení a v termínech dle Zákona o vodovodech a kanalizacích a na své náklady zpřístupní veškeré Záznamy ve svých prostorách za účelem zjištění, zda je řádně prováděno Provozování Vodovodu a Kanalizace, Vodohospodářská infrastruktura řádně provozována a udržována, zda jsou Vodohospodářské služby řádně poskytovány v souladu s ustanoveními této Smlouvy.

Město je oprávněno zadat externí audit monitorovacího systému. BVK je povinno spolupracovat s auditem monitorovacího systému tak, jako kdyby se jednalo o požadavky Města.

10.2.2 Údaje k dispozici Městu : BVK poskytne Městu údaje potřebné pro splnění povinností Města jako vlastníka Vodovodu a Kanalizace, zejména

- podmínky, za nichž jsou uzavírány písemné smlouvy s Odběrateli
- údaje potřebné pro zveřejnění úplných informací o položkách, které byly kalkulovány do Cen pro Vodné a Cen pro Stočné a jejich porovnání s pravidly pro stanovení výše Ceny pro Vodné a Ceny pro Stočné do 20.6. běžného roku
- údaje potřebné pro vedení Majetkové evidence Vodovodu a Kanalizace do 15.2. běžného roku
- údaje potřebné pro Plán rozvoje vodovodů a kanalizací
- pravidelné **Čtvrtletní a roční zprávy o provozování:** v elektronické podobě o Provozování ve struktuře a četnosti dohodnuté v příloze 6.1.B Smlouvy, a to čtvrtletní zprávy vždy do posledního dne měsíce následujícího po skončení čtvrtletí a roční zprávy vždy do 31.3. následujícího roku. Zprávy dle tohoto ustanovení BVK vyhotoví ve formě přehledných tabulek, v případě potřeby s doprovodným komentářem. Čtvrtletní zpráva má formu informace o změně. Roční zpráva představuje souhrnnou prezentaci výsledků BVK, trendů a rozborů příčin odchylek a návrhů na změnu postupů BVK v následujícím roce. Roční zpráva musí obsahovat popis vztahu hodnot k roční závěrce BVK
- BVK se zavazuje umísťovat průběžně na své internetové stránky provozní databázi havárií Vodovodu a Kanalizace pro zajištění informovanosti Města

- BVK se zavazuje oznamovat Městu jako součást monitoringu **mimořádné situace** včetně významných havárií na Vodovodu a Kanalizaci bez zbytečného odkladu elektronickou formou na adresy:

ots@brno.cz, tis@brno.cz.

Město bude v tomto smyslu informovat Odběratele.

Za významné havárie smluvní strany považují havárie

- i) vodovodních řadů, při nichž je přerušeno zásobování více než 5.000 obyvatel, příp. i méně, pokud postihují důležité objekty (nemocnice, zdravotnická zařízení, školy, apod.)
- ii) které způsobí jakékoliv ohrožení kvality vody ve zdrojích
- iii) v jejichž důsledku dojde k přerušení městské hromadné dopravy a provozu na velkém městském okruhu
- iiii) kanalizačních stok, při nichž dojde k vyplavení důležitých objektů, dojde k ohrožení zdraví a bezpečnosti více než 5000 obyvatel,

- BVK se dále zavazuje oznamovat Městu **zvláště významné mimořádné situace** v souladu s čl. 25.1 neprodleně prokazatelným způsobem a elektronickou formou na adresy ots@brno.cz a tis@brno.cz.

- BVK předá Městu ke Dni účinnosti tohoto dodatku seznam **vybraných odběratelů** pro hodnocení plnění ukazatele U2 Havarijní přerušení dodávek pitné vody.

10.2.3 Hlášení sporů, změn a porušení: BVK okamžitě uvědomí Město o existenci kterékoli následující události:

- (a) o každém významném soudním sporu nebo dalších žalobách či podáních, učiněných nebo možných, nebo o jakýchkoli záležitostech, které pravděpodobně mohou vyústit v soudní spor v souvislosti s Pronajatým majetkem;
 - (b) o každé mimořádné události v souvislosti s Pronajatým majetkem;
 - (c) o každém významném sporu s EBRD podle podmínek Úvěrové smlouvy EBRD;
 - (d) o každém podstatném porušení smlouvy ze strany BVK nebo jiné osoby (jiné než Města), která je smluvní stranou následujících smluv: této Smlouvy, Původní smlouvy (změněné souladu s článkem 2), Smluv o financování ze strany EBRD, jiných smluv o financování schválených Městem;
 - (e) o doručení oznámení od EBRD o případu skutečného nebo hrozícího neplnění podmínek podle Úvěrové smlouvy EBRD nebo od jiného věřitele ve vztahu k jinému financování, které bylo schváleno Městem;
- a

- (f) o podpisu jakýchkoli smluv uzavřených BVK s Přidruženou osobou s předmětem plnění přesahujícím 2 miliony Kč nebo o jakékoli smlouvě, která je Smlouvou o financování ze strany EBRD nebo Projektovou smlouvu.

10.2.4 Pojistné nároky: BVK uvědomí okamžitě Město o jakémkoli nároku převyšujícím 1 milion Kč uplatněném v souvislosti s jakýmkoli pojištěním existujícím podle článku 11.

10.2.5 Pojistky: BVK poskytne Městu kopie pojistek v souladu s článkem 11.3.5.

10.3 Kontrola Vodohospodářské infrastruktury:

- (a) Bez ohledu na jakákoli další ustanovení této Smlouvy Město, příslušný orgán určený Městem či externí konzultanti nebo poradci pověřeni Městem bude: (i) mít stálé právo přístupu k Vodohospodářské infrastruktuře a právo kontrolovat Vodohospodářskou infrastrukturu a, (ii) na základě přiměřeného oznámení BVK za účelem určení, zda je Vodohospodářská infrastruktura řádně provozována a udržována, zda jsou Vodohospodářské služby poskytovány řádně a v souladu s ustanoveními této Smlouvy.

11. POJIŠTĚNÍ

11.1 Pojištění vztahující se na poskytování Vodohospodářských služeb: BVK bude udržovat dosud uzavřená pojištění, zejména pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou provozní činností BVK, a uzavře a bude udržovat pojištění nová tak, aby byly stále plněny podmínky doporučené nezávislým poradcem jmenovaným podle článku 11.2.

11.2 Pojišťovací poradce:

- (a) Smluvní strany jmenují po 2. květnu 2001 bez zbytečného odkladu pojišťovacího poradce, který bude vhodně kvalifikován a který doporučí jaké pojistné krytí (s uvedením druhů či typů tohoto krytí, částek pojistného a minimálních limitů pojistného plnění a částek spoluúčasti) by bylo vhodné pro vlastníka vodohospodářského zařízení srovnatelného velikostí a charakteristikou s BVK, který není pojištěn ve vztahu k poskytování Vodohospodářských služeb.
- (b) Náklady na pojišťovacího poradce ponese BVK.
- (c) Pokud se strany nedohodnou na uvedeném pojišťovacím poradci podle odstavce (a) shora, bude jmenována osoba doporučená Ministerstvem financí ČR.

11.3 Ujednání v souvislosti s pojištěním:

11.3.1 Pojistitelé: BVK uzavře a bude udržovat výše zmíněná pojištění uvedená v článku 11.1 za nejlepších podmínek, které jsou k dispozici na tuzemském pojišťovacím trhu a jsou v souladu s mezinárodními pojišťovacími standardy, a

to se spolehlivými pojistiteli s dobrou pověstí a s přiměřenou finanční základnou a zkušenostmi.

11.3.2 Povinnost jednat v souladu: BVK se zavazuje, že bude všechny pojistitele informovat o veškerých skutečnostech, událostech a okolnostech požadovaných pojistitelem na základě pojistných smluv, a že včas zaplatí veškeré pojistné a další částky placené na základě každé pojistné smlouvy a i jinak bude jednat plně v souladu se všemi podmínkami každé z pojistných smluv.

11.3.3 Další pojištěná osoba: BVK se zavazuje, že bez zbytečného odkladu po ukončení platnosti postoupení práva plynoucích z pojistných smluv ve prospěch EBRD podle Finančních smluv uzavřených s EBRD zajistí, aby Město bylo uvedeno jako další pojištěná osoba podle pojistných smluv, které musí BVK uzavřít a udržovat podle článku 11.1 v rozsahu, jak to umožňují zákony České republiky.

11.3.4 Použití pojistného plnění: Za podmínky dodržení ustanovení ve Smlouvách o financování ze strany EBRD se BVK a Město zavazují použít všechny příjmy z pojistného plnění, obdržené na základě pojištění udržovaných v platnosti podle tohoto článku, jen k odstranění ztrát a utrpěných škod, kvůli nimž bylo pojistné plnění poskytnuto.

11.3.5 Pojistky: BVK poskytne Městu pojistky od všech pojištění, které musí BVK uzavřít a udržovat podle článku 11.1 výše.

12. SANKČNÍ MECHANISMY

Smluvní strany se dohodly na právu každé z nich uplatnit vůči druhé smluvní straně smluvní pokutu (sankci) v případě, že druhá smluvní strana prokazatelně poruší povinnosti dle této smlouvy, vyjma případů Vyšší moci a Jiné liberační události.

Sankce se pro účely této Smlouvy člení:

- (i) na Sankce vůči Městu, které BVK uplatní v důsledku porušení závazku ze strany Města,
- (ii) Sankce ukládané Městem BVK za porušení Výkonových ukazatelů,
- (iii) ostatní smluvní pokuty,
- (iv) ostatní sankční ujednání.

Město se zavazuje zahrnout finanční prostředky, získané ze zaplacených smluvních pokut, do Ročního investičního plánu Města v následujícím kalendářním roce.

(i) Sankce vůči Městu:

12.1 BVK je oprávněno účtovat Městu smluvní pokutu ve výši 200 000,- Kč za každý případ, kdy Město znemožní BVK užívání Pronajatého majetku dle této Smlouvy ke sjednanému účelu.

(ii) Sankce ukládané Městem BVK za porušení Výkonových ukazatelů:

Tyto Sankce včetně smluvních pokut v rozsahu U1 až U18 jsou specifikovány Přílohou č. 6.1D. Ukazatel U6 je informativní a smluvní strany na něho neváží sankce.

(iii) Ostatní smluvní pokuty:

12.2 BVK se zavazuje hradit na účet Města následující smluvní pokuty:

(a) Pokuta za selhání monitoringu - za každou událost 10 smluvních pokutových bodů, přičemž pokutu je oprávněno Město uplatnit vícekrát v průběhu jednoho kalendářního roku, a to až do výše 10ti násobku bodů za každou událost.

(b) Pokuta za záměrné zkreslení vstupu do monitoringu nebo výstupu z něj je tolik smluvních pokutových bodů, kolik odpovídá 10% ročního zisku BVK za poslední kalendářní rok vyjádřeno ve smluvních pokutových bodech se zaokrouhlením na celé číslo, ale minimálně je tato pokuta rovna 100 smluvním pokutovým bodům.

Záměrné zkreslení vstupu do monitoringu nebo výstupu z něj bude posuzováno jako porušení povinností dle článku 18.1.1 Smlouvy. Sankce může být uplatněna pouze 1x ročně.

(c) Pokuta za nepředložení Čtvrtletní a roční zprávy o provozování – ve výši 10 smluvních pokutových bodů za každé nepředložení a následně pokuta ve výši 1 bod za každý den prodlení. Zaplacením pokuty nezaniká povinnost BVK Čtvrtletní a roční zprávu předložit v náhradním termínu. Náhradním termínem smluvní strany rozumí 1 měsíc po uplynutí řádného smluvního termínu. Nepředložení Čtvrtletní a roční zprávy o provozování v náhradním termínu bude posuzováno jako porušení povinností dle článku 18.1.1 Smlouvy.

(iv) Ostatní sankční ujednání:

12.3 Výše smluvního pokutového bodu

Smluvní strany si dohodly výši smluvního pokutového bodu 10.000,-- Kč.

12.4 Maximální výše smluvních pokut za daný rok

Smluvní strany se dohodly, že maximální výše smluvních pokut za daný rok činí 10% plánovaného ročního zisku BVK za poskytované vodohospodářské služby, stanoveného v souladu s Přílohou 1 (C).

12.5 Další pravidla pro stanovení výše smluvních pokut

(a) Pokud je smluvní pokuta vyšší než veřejnoprávní sankce, pak BVK platí Městu pouze rozdíl mezi hodnotou smluvní pokuty a veřejnoprávní sankcí

(b) Pokud je smluvní pokuta nižší než veřejnoprávní sankce, pak BVK platí pouze veřejnoprávní sankci.

(c) Smluvní pokuty neovlivňují a nedotýkají se nároků smluvních stran na náhradu škody.

12.6 Indexace smluvních pokut

Indexace smluvních pokut bude prováděna dle indexu spotřebitelských cen.

12.7. BVK je zproštěno od placení smluvních pokut za neplnění Výkonových ukazatelů, pokud nastane událost Vyšší moci, případně Jiné liberační události, např. plošný výpadek elektrického proudu.

12.8. BVK je povinno uhradit smluvní pokuty dle článku 12 této Smlouvy automaticky jedenkrát ročně na účet Města uvedený v záhlaví Smlouvy. Termín splatnosti smluvních pokut hrazených BVK smluvní strany sjednávají:

- v případě smluvních pokut za porušení Výkonových ukazatelů dle čl. 12. (ii) do 30. dubna kalendářního roku za rok předcházející

- v případech ostatních smluvních pokut do 30. června kalendářního roku za rok předcházející

Město je povinno uhradit smluvní pokuty dle článku 12. (i) do 30. června kalendářního roku za rok předcházející na bankovní účet BVK uvedený v záhlaví této Smlouvy.

V případě, že bude řešen případ Vyšší moci nebo Jiné liberační události, který nebude vyřešen do 31. března následujícího kalendářního roku, splatnost smluvních pokut smluvních stran se stanoví do 30 dnů po vyřešení případu Vyšší moci nebo Jiné liberační události.

13. MAJETEK A DANĚ

13.1 Pronajatý majetek:

(a) BVK nemá a nebude mít vlastnické právo k Pronajatému majetku. Toto vlastnické právo bude vždy náležet Městu, vyjma případu uvedeného čl. IV preambule.

(b) Město zaplatí BVK protihodnotu určenou v souladu s platnými zákony České republiky, která se bude rovnat částce, o kterou BVK zhodnotilo Pronajatý majetek, snížené o odpisy, do 6 měsíců po vypršení Doby účinnosti nebo ukončení této Smlouvy.

13.2 **Jištění EBRD:** BVK může zatížit svůj majetek, který vznikne podle Smluv o financování ze strany EBRD, právem třetích osob ve prospěch EBRD. Město souhlasí, že na žádost BVK připraví takové dokumenty, které mohou být vyžadovány k platnému vzniku takového zatížení.

13.3 **Podnájem:** BVK nesmí bez předchozího písemného souhlasu Města dále pronajmout Pronajatý majetek.

Čistý výnos z podnájmu BVK prokazatelně použije pro zkvalitnění služeb spojených s Opravami a Údržbou Pronajatého majetku.

DANĚ

- 13.4** Pokud dojde ke změně zákona, který bude mít dopad na schopnost smluvních stran být v souladu s ustanoveními této Smlouvy týkajícími se daní, smluvní strany se zavazují setkat se v dobré víře k prodiskutování způsobů optimalizace daňových záležitostí v souvislosti s touto Smlouvou.

14. SMLUVNÍ VZTAHY BVK

- 14.1 Transakce na základě nezávislých obchodních vztahů:** BVK neuzavře ani neumožní existenci jakékoli transakce s Přidruženou osobou týkající se poskytování Vodohospodářských služeb, provozu Vodohospodářské infrastruktury jinak, než na základě dohody na základě nezávislých obchodních vztahů (která obsahuje podmínky a ustanovení, včetně ustanovení o ceně, stanovené dobře informovaným kupujícím, který není nucen koupit, a dobře informovaným prodávajícím, který není nucen prodat), za obvyklých obchodních podmínek a pouze při běžném výkonu podnikatelské činnosti.
- 14.2 Obchodní veřejná soutěž:** BVK uzavře nebo zajistí uzavření smluv s dodavateli na Opravy a Údržbu, v souladu s Českými pravidly zadávání zakázek a s pravidly evropskými.
- 14.3 Účast BVK na veřejných zakázkách vyhlášených Městem:** BVK se zavazuje neúčastnit se veřejných zakázek zadávaných Městem, o kterých s Městem spolurozhoduje o jejich zadání nebo při jejich zadávání poskytuje Městu technickou pomoc či poradenské služby.
- 14.4 Plnění závazků BVK prostřednictvím třetích osob:** BVK je povinno plnit své závazky z této Smlouvy převážně vlastními kapacitami. BVK je oprávněno plnit své závazky z této Smlouvy prostřednictvím kvalifikované třetí osoby v případě, že nemá vlastní kapacitu, ale vždy na svůj účet a na svou odpovědnost. Při uzavírání smluv se třetími osobami je BVK povinno dodržovat části závazných předpisů, které upravují zadávání veřejných zakázek. Důkazní povinnost dle tohoto článku vůči Městu nese BVK. BVK je povinno předložit Městu na základě jeho písemné žádosti informace o dodržení povinnosti v oblasti zadávání veřejných zakázek. Město je oprávněno předem si vymínit rozsah zakázek zajišťovaných prostřednictvím subdodavatelů.

15. ODŠKODNĚNÍ A ZÁVAZKY

- 15.1 Odškodnění:** Každá ze smluvních stran odškodní druhou smluvní stranu za jakoukoli škodu vzniklou z jednání nebo v souvislosti s náklady, výdaji, nároky, ztrátami, závazky a pokutami způsobenými nebo vzniklými v důsledku porušení této Smlouvy s výhradou článku 5.31 takovou smluvní stranou. Toto odškodnění se nebude vztahovat na škody z jednání způsobujících takové náklady, výdaje, nároky, ztráty, závazky a pokuty potud, pokud:

- (a) je výslovně na druhé smluvní straně požadováno, aby je podle této Smlouvy nesla;

- (b) vznikly jako výsledek hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání takové druhé smluvní strany nebo tím, že nejednala v souladu s povinnostmi podle této Smlouvy;
- (c) se jedná o uplatnění nároku náhrady škody za ztrátu na zisku způsobenou druhou smluvní stranou.
- (d) jsou přivozeny nepřímo, kromě případu, kdy jsou kryty pojistnou smlouvou udržovanou BVK;
- (e) jsou připisovatelné jakémukoliv jednání, události nebo záležitosti, ke které nedojde během Doby trvání účinnosti, nebo
- (f) vyplývají ze zásahu Vyšší moci, přičemž je příslušná smluvní strana podle článku 17.3 zproštěna plnění svých závazků.

15.2 Úhrada ztrát Městem:

- (a) Město se zavazuje BVK uhradit škody hrazené BVK třetím osobám a další ztráty BVK způsobené, ke kterým došlo v důsledku takové technické kapacity a technických parametrů Pronajatého majetku, který BVK nezavinilo, jenž neumožňuje BVK zabránit takovýmto škodám či ztrátám. BVK bude Město včas informovat o všech opatřeních technického charakteru, která mohou být přijata ke zlepšení technické kapacity a stavu Pronajatého majetku tak, aby bylo možné takovým škodám a ztrátám předcházet. Obě smluvní strany podniknou veškeré kroky a učiní nezbytná opatření pro uvedení Pronajatého majetku do stavu, který umožní předcházet takovýmto škodám a ztrátám.
- (b) Město plně a účinně odškodní a bude ho chránit proti jakýmkoliv akcím, výdajům, nákladům, žalobám, škodám, ztrátám, odpovědnosti a pokutám utrpěných nebo vzniklých v důsledku nebo v souvislosti, nebo v případě kteréhokoliv z následujících skutečností:
 - (i) Porušení, nebo neschopnost Města udělit BVK veškerá práva k pozemkům a vodě a další přístupová práva k pozemkům a k vodě, která jsou nezbytná, aby BVK mohlo plně vykonávat svá práva a povinnosti podle této Smlouvy (dále jen „**Nezbytná práva**“).
 - (ii) Existence jakýchkoliv jiných nájmu, licencí, omezení, závazků nebo jiných práv, která ovlivňují Nezbytná práva, pokud taková akce je v jakémkoli ohledu podstatná pro zájmy BVK, provoz a užívání Vodohospodářské infrastruktury, poskytování Vodohospodářských služeb nebo užívání Pronajatého majetku, nebo
 - (iii) absence plného vlastnického práva Města k Pronajatému majetku, neomezeného jakýmkoliv právy třetích osob jiných než EBRD.

16. DŮVĚRNOST

16.1 Důvěrné informace:

S výjimkou zákonných povinností smluvních stran podléhají veškeré informace a jiné materiály obdržené nebo doručené kteroukoli smluvní stranou druhé smluvní straně, jež jsou označené buď jako „důvěrné“ anebo z povahy věci vyplývá, že jsou určeny pouze pro příjemce, tomuto článku. S výjimkou článku 16.2 smluvní strany nebudou užívat takové důvěrné informace jinak než v souvislosti s touto Smlouvou a budou vždy po celou dobu trvání této Smlouvy a po dobu 5 let po její výpovědi nebo zániku uplynutím doby vyvíjet všechno přiměřené úsilí k tomu, aby s takovými informacemi bylo nakládáno jako s důvěrnými a žádné jiné osobě tyto informace nesdělí. Ustanovení tohoto odstavce se nevztahuje na:

- (a) informace, které byly již v době odtajnění veřejně známé, a to jinak než porušením tohoto článku; a
- (b) informace již známé druhé smluvní straně v případě, že informace nebyly získány přímo nebo nepřímo od smluvní strany, které se týkají.

16.2 Povolení odtajnění:

Kterákoli smluvní strana je oprávněna odtajnit jakoukoli informaci podléhající tomuto článku následujícím osobám, pokud je takové odtajnění učiněno v dobré víře a za předpokladu, že takové odtajnění je nezbytné k tomu, aby taková smluvní strana mohla plnit tuto Smlouvu nebo být v souladu s touto Smlouvou nebo aby mohla chránit a vynutit svá práva podle této Smlouvy:

- (a) kterémukoli externímu konzultantovi, poradci nebo auditorovi najatému takovou smluvní stranou nebo jménem takové smluvní strany a jednatelům v rámci své pravomoci;
- (b) EBRD nebo jejím poradcům v souvislosti se Smlouvami o financování ze strany EBRD nebo jakémukoliv Účastníkovi (jak je v takových smlouvách definován) nebo případnému Účastníkovi nebo jejich poradcům;
- (c) kterémukoli pojistiteli na základě pojistné smlouvy, na kterou odkazuje tato Smlouva nebo na základě návrhu takového pojištění; nebo
- (d) úředníkům, zaměstnancům, zástupcům nebo subdodavatelům takové smluvní strany; nebo
- (e) kterémukoli Příslušnému úřadu v souladu s právy a povinnostmi takového Příslušného úřadu, za předpokladu, že takové odtajnění je nezbytné k tomu, aby taková smluvní strana mohla plnit tuto Smlouvu nebo být v souladu s touto Smlouvou nebo aby mohla chránit a vynutit svá práva podle této Smlouvy; nebo
- (f) při jakýchkoliv řízeních, které vyplývají nebo jsou ve spojení s touto Smlouvou, Projektovými smlouvami a Smlouvami o financování ze strany EBRD, nebo je-li tak požadováno nařízením soudu s příslušnou soudní pravomocí nebo následkem jakéhokoli postupu vedoucímu k zpřístupnění dokumentů v soudních řízeních před takovýmto soudem; nebo

- (g) kdykoliv bude třeba uplatnit zajišťovací nástroje podle nebo v souladu se Smlouvami o financování ze strany EBRD ve spojitosti s vymáháním takového zajištění v rozsahu nezbytném k takovému vymáhání takového zajištění.

17. OZNÁMENÍ O VÝSKYTU VYŠŠÍ MOCI A JINÉ LIBERAČNÍ UDÁLOSTI

- 17.1 Oznámení:** Jestliže je kterékoli smluvní straně podstatně bráněno nebo je zpožděna ve výkonu svých povinností podle této Smlouvy z důvodu Vyšší moci nebo Jiné liberační události, musí to okamžitě oznámit druhé smluvní straně („**Oznámení Vyšší moci nebo Jiné liberační události**“). Smluvní strana doručující Oznámení Vyšší moci nebo Jiné liberační události bude poté druhou smluvní stranu informovat o podstatných aspektech dalšího vývoje v souvislosti s takovou Vyšší mocí nebo Jinou liberační událostí .
- 17.2 Řešení sporů:** Po doručení Oznámení Vyšší moci nebo Jiné liberační události budou smluvní strany jednat v dobré víře s cílem se dohodnout, zda takto oznámená událost je událostí Vyšší moci nebo Jiné liberační události. V případě, že se smluvní strany nebudou moci dohodnout, zda danou událost přivodila Vyšší moc nebo Jiná liberační událost, bude tato záležitost vyřešena podle článku 30.
- 17.3 Právní účinky:** Pokud je na základě článku 17.2 dohodnuto nebo určeno, že zaznamenaná Vyšší moc nebo Jiná liberační událost je událostí Vyšší moci nebo Jiné liberační události a že smluvní strana dovolávající se Vyšší moci nebo Jiné liberační události je ovlivněna takovou událostí Vyšší moci nebo Jiné liberační události, tato smluvní strana bude zproštěna svých povinností podle této Smlouvy v rozsahu a po dobu, po kterou je splnění těchto povinností bráněno nebo zpožděno z důvodu Vyšší moci nebo Jiné liberační události, přičemž ovšem platí, že smluvní strana dovolávající se Vyšší moci nebo Jiné liberační události vyvine veškeré možné úsilí pokračovat v plnění svých povinností podle této Smlouvy a minimalizovat nepříznivé dopady takové události Vyšší moci nebo Jiné liberační události. Po skončení takové události Vyšší moci nebo Jiné liberační události bude dotčená smluvní strana dovolávající se Vyšší moci nebo Jiné liberační události okamžitě pokračovat v plnění všech svých povinností podle této Smlouvy.
- 17.4 Vyšší moc a Jiné liberační události, mající vliv na Vodohospodářské služby:** Pokud nastane případ Vyšší moci nebo Jiné liberační události během Doby účinnosti, který brání BVK nebo zpožďuje plnění jeho povinností poskytovat Vodohospodářské služby, pak se Doba účinnosti prodlužuje o dobu rovnající se trvání Vyšší moci nebo Jiné liberační události, avšak ne déle, než do doby, kdy budou plně splaceny Úvěrové závazky vůči EBRD.
- 17.5 Výpověď:** Pokud kterákoli smluvní strana nebude moci plnit kteroukoli ze svých podstatných povinností v důsledku Vyšší moci nebo Jiné liberační události nepřetržitě po dobu šesti měsíců, potom
- 17.5.1** se smluvní strany vynasnaží se dohodnout na jakýchkoliv úpravách této Smlouvy, což může být vzhledem k povaze Vyšší moci nebo Jiné liberační události spravedlivým řešením; nebo

17.5.2 může kterákoli ze smluvních stran za předpokladu, že skutečnost nebo událost způsobující Vyšší moc nebo Jiné liberační události stále trvá, oznámit druhé smluvní straně, že vypovídá tuto Smlouvu ("**Oznámení výpovědi z důvodu Vyšší moci nebo Jiné liberační události** "). S výhradou dodržení podmínek článků 18.2 a 20 tato Smlouva zanikne po přijetí tohoto Oznámení výpovědi z důvodu Vyšší moci nebo Jiné liberační události druhou smluvní stranou, avšak kromě článku 19, který nezaniká.

18. VÝPOVĚDNÍ DŮVODY

18.1.1 **Výpovědní důvody Města:** Výskyt kterékoli níže uvedené události po 2. květnu 2001 bude na straně Města Výpovědním důvodem Města a opravňuje Město vypovědět Smlouvu v souladu s článkem 18.2.

- (a) **Porušení povinnosti:** BVK nejedná v souladu s kterýmkoli podstatným ustanovením této Smlouvy, Původní smlouvy (změněné podle článku 2), Projektových smluv nebo podstatných Servisních smluv, ledaže je tento nedostatek nebo porušení možno napravit a náprava je učiněna do 30 Pracovních dnů ode dne, ve kterém Město písemně oznámí BVK takový nedostatek nebo porušení.
- (b) **Porušení Smluv o financování ze strany EBRD:**
 - (i) EBRD prohlásilo, že došlo k případu neplnění podmínek Úvěrové smlouvy EBRD, nebo
 - (ii) BVK neplní podstatné ustanovení podle kteréhokoli ujednání o financování, schváleného Městem.
- (c) **Zastavení plateb:** BVK nezaplatí v den splatnosti jakoukoli částku splatnou tak, jak je vyžadováno v souladu s touto Smlouvou a toto nesplnění povinnosti není odstraněno do 15 Pracovních dnů.
- (d) **Zrušení a likvidace BVK:** Zahájení jakýchkoli úkonů ve věci zrušení anebo likvidace BVK kromě případů sloučení, splynutí, rozdělení a přeměny za podmínek předem písemně schválených Městem, ledaže jsou takové úkony odvolány nebo zastaveny v dobré víře do 30 Pracovních dnů od jejich učinění.
- (e) **Insolvence:** BVK není schopno plnit své splatné závazky nebo zastaví platby všech nebo některých svých dluhů nebo oznámí záměr tak učinit nebo BVK samo zahájí jednání s jedním nebo více ze svých věřitelů se záměrem upravit nebo znovu rozvrhnout své zadlužení.
- (f) **Konkurs:** BVK obdrží usnesení o prohlášení konkursu na BVK, ledaže je takové usnesení zrušeno nebo takové řízení v dobré víře zastaveno do 30 pracovních dnů.

18.1.2 Výpovědní důvody BVK: Výskyt kterékoli níže uvedené události po 2. květnu 2001 zakládá na straně BVK Výpovědní důvod BVK a opravňuje BVK vypovědět Smlouvu v souladu s odstavcem 18.2:

- (a) **Porušení povinnosti:** Město nejedná v souladu s podstatným ustanovením této Smlouvy nebo Původní smlouvy (změněné v souladu s článkem 2), ledaže je tento nedostatek nebo porušení možno napravit a náprava je učiněna do 15 Pracovních dnů od dne, ve kterém BVK písemně oznámí Městu takový nedostatek nebo porušení.
- (b) **Městu chybí pravomoc:** Město nemá, nebo ztratí pravomoc k výkonu svých práv udělovat BVK pravomoci nebo důvody, na které odkazuje tato Smlouva, nebo nemá nebo ztratí pravomoc k výkonu svých práv a plnění povinností podle této Smlouvy.
- (c) **Vyvlastnění:** Vyvlastnění nebo nucené použití nebo omezení vlastnického práva k pozemku nebo práv spojených s pozemky, na kterých se nalézá Pronajatý majetek anebo s pozemkem, na kterém je umístěna Čistírna odpadních vod, které má podstatný vliv na schopnost BVK nebo jeho subdodavatelů vykonávat svoje nebo jejich práva nebo plnit svoje nebo jejich povinnosti podle této Smlouvy nebo poskytovat Vodohospodářské služby konečným spotřebitelům v souladu s kteroukoliv smlouvou, kterou s nimi BVK uzavřelo.

18.2 Výpověď: Nastane-li Výpovědní důvod, smluvní strana oprávněná vypovědět tuto Smlouvu oznámí výpověď druhé smluvní straně ("Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy") a s výhradou dodržení podmínek článku 20 a ustanovení Smlouvy o podpoře projektu, tato Smlouva zanikne 90 dní po doručení tohoto Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy, avšak kromě článku 19, který nezanikne.

18.3 Odstoupení: Smluvní strany se dohodly, že:

- (a) odstoupení od Smlouvy kteroukoli smluvní stranou bude obdobně podléhat stejným podmínkám jako výpověď podle článku 18.2, včetně povinnosti smluvní strany přejít si odstoupit od Smlouvy odeslat Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy; a
- (b) v případě takového odstoupení tato Smlouva nebude neplatná od počátku, ale bude podléhat všem výpovědním lhůtám podle Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy.

18.4 Kompenzace:

- (a) Při ukončení Smlouvy podle článku 18.2 nebo 18.3, pokud dojde k ukončení Smlouvy podle Výpovědních důvodů BVK, Město uhradí BVK (kromě částek splatných podle článku 6.4 Smlouvy o podpoře projektu) první částku ve výši dvojnásobku plánovaného hospodářského výsledku před zdaněním v roce ukončení Smlouvy, vytvořeného činnostmi, které souvisí s poskytováním

Vodohospodářských služeb a dále druhou částku ve výši pětinasobku plánovaného hospodářského výsledku před zdaněním v roce ukončení Smlouvy, vytvořeného činnostmi, které souvisí s poskytováním Vodohospodářských služeb.

- (b) V případě, že zbývá doba kratší než 5 let podle Doby trvání účinnosti, uhradí Město BVK první částku ve výši dvojnásobku plánovaného hospodářského výsledku před zdaněním v roce ukončení Smlouvy, vytvořeného činnostmi, které souvisí s poskytováním Vodohospodářských služeb a dále druhou částku ve výši jednonásobku plánovaného hospodářského výsledku před zdaněním v roce ukončení Smlouvy, vytvořeného činnostmi, které souvisí s poskytováním Vodohospodářských služeb za každý rok, který zbývá do ukončení původně sjednané účinnosti Smlouvy dle čl. 4. 4. Smlouvy.
- (c) V obou případech platí, že Město uhradí BVK první částku do 6 měsíců po ukončení Smlouvy a druhou částku do 18 měsíců po ukončení Smlouvy.

19. DŮSLEDKY UKONČENÍ SMLOUVY

- 19.1 Předání provozu:** S výhradou článku 20, BVK souhlasí, že po uplynutí Doby účinnosti nebo ukončení této Smlouvy z jakéhokoli důvodu, bude spolupracovat s Městem v takovém rozsahu, jak to bude nutné, po dobu nezbytně nutnou, nejvýše však 6 měsíců ode dne takového ukončení, aby zajistilo řádnou a hospodárnou změnu týkající se řízení a předání provozu Vodohospodářských služeb Městu nebo jiné osobě určené Městem. BVK vynaloží veškeré možné úsilí, aby zajistilo, že kterýkoli ze zástupců nebo subdodavatelů BVK bude jednat v souladu s tímto článkem.

BVK při skončení Doby účinnosti nebo ukončení této Smlouvy z jakéhokoliv důvodu vrátí Pronajatý majetek Městu ve stavu odpovídajícímu běžnému opotřebení, stáří, průběžné údržbě a úrovni investičních činností Města. V takovém případě BVK musí Městu přenechat veškeré informace a záznamy týkající se Pronajatého majetku, jež jsou nutné k dalšímu provozování Vodovodu a Kanalizace. V případě, že by některý materiál splňoval podmínky stanovené právními předpisy vztahujícími se k duševnímu vlastnictví, zavazuje se BVK poskytnout Městu také licenci k jejímu využití.

Po skončení Doby trvání účinnosti Smlouvy dle čl. 4.7.2 se BVK zavazuje poskytnout součinnost provozovateli Stokové sítě prostřednictvím Města, především v oblasti předávání informací o stavu vodoměrů jako základního podkladu pro fakturaci stočného, fakturačních údajů Odběratelů, postoupení práv a povinností vyplývajících ze Servisních smluv a řešení mimořádných situací a havárií.

Při skončení Doby trvání účinnosti Smlouvy smluvní strany sepíší protokol, který bude specifikovat majetek, který BVK vrací Městu. Na rozsah specifikace majetku v protokolu Smluvní strany přiměřeně použijí rozsah specifikace majetku dle článku 4.1. Smlouvy. Protokol Smluvní strany sepíší ke dni skončení Doby trvání účinnosti Smlouvy.

- 19.2 Servisní smlouvy:** BVK se zavazuje postoupit všechna svá práva a povinnosti podle Servisních smluv Městu nebo jiné osobě určené Městem včetně databáze odběrných míst.

19.3 Pronajatý majetek a Práva přístupu: Po uplynutí Doby účinnosti nebo po ukončení této Smlouvy (i) veškerá práva BVK k veškerému Pronajatému majetku, (ii) všechna Přístupová práva zaniknou. Všechna zaniklá práva podle tohoto článku případnou zpět Městu nebo budou převedena na Město nebo jinou osobu určenou Městem prosta jakýchkoli práv třetích osob. BVK se zavazuje, že provede, doručí či poskytne takové další úkony, listiny a záruky, jak bude přiměřeně požadováno Městem k výkonu tohoto článku.

19.4 Vyrovnaní nákladů: Město uhradí BVK po předložení účetních dokladů všechny náklady a výdaje přiměřeně a řádně vzniklé ke splnění ustanovení tohoto článku.

20. PRÁVA VSTUPU EBRD

20.1 Oznámení výpovědi smlouvy EBRD: Každá smluvní strana se zavazuje okamžitě uvědomit EBRD o doručení Oznámení výpovědi Smlouvy.

20.2 Záměna smluvních stran:

- (a) Smluvní strany jsou srozuměny s tím, že poté, kdy EBRD Městu oznámí, že došlo k porušení povinností podle podmínek Úvěrové smlouvy EBRD, EBRD může, a to za podmínky dodržení ustanovení ve Smlouvě o podpoře projektu, zajistit náhradu BVK jinou osobou tak, aby taková jiná osoba převzala veškerá práva a povinnosti BVK podle této Smlouvy.
- (b) Každá taková osoba na požádání Města v době změny doloží Městu uspokojivým způsobem následující:
 - (i) že je založena platně a v souladu se zákonem a může uzavírat takové dohody, které mohou být požadovány k provedení této záměny;
 - (ii) že má finanční a technické zázemí (včetně příslušného personálu) dostatečné k plnění a převzetí povinností BVK podle této Smlouvy;
 - (iii) že je schopna před nebo v době takové záměny uhradit všechny nesplacené škody nebo jiné částky, na které Město EBRD písemně upozornilo před datem účinnosti této záměny jako na částky, které má Město právo obdržet od BVK; a
 - (iv) že má profesionální pověst odpovídající místním a hospodářským zájmům Města v souvislosti s poskytováním Vodohospodářských služeb, provozováním a údržbou Vodohospodářské infrastruktury.
- (c) Každá taková osoba se zaváže k následujícímu:
 - (i) zaplatit všechny ke dni záměny narostlé a splatné částky a splnit všechny ke dni ukončení nesplněné povinnosti, které byly EBRD písemně oznámeny před tímto datem tak, aby Město mělo zajištěno, že tyto platby nezpůsobí Zvláštní zvýšení ceny Vodného a Stočného, jako důsledek této záměny; a
 - (ii) zaplatit všechny splatné částky a splnit všechny povinnosti vzniklé po dni záměny.

EBRD bude mít právo během přiměřeného časového úseku záměnu podle tohoto článku zajistit. Aby EBRD mohlo tuto záměnu zajistit, musí Městu svůj záměr provést

tuto záměnu oznámit a zároveň předat Městu všechny nezbytné informace potvrzující, že podmínky v pododstavcích (b) a (c) výše jsou splněny. Město během přiměřené doby po takovém oznámení bude informovat EBRD, zda tuto záměnu schvaluje či nikoli. Souhlas Města nebude odepřen, jestliže podmínky v pododstavcích (b) a (c) výše byly splněny.

21. ÚROKY Z PRODLENÍ

Jakékoli dlužné a splatné částky podle této Smlouvy ponесou, pokud nebudou zaplacený v době splatnosti, úrok z prodlení v zákonné výši.

22. NÁPRAVA, VZDÁNÍ SE PRÁVA A ZMĚNY SMLOUVY

22.1 Neexistence implikovaného vzdání se práva, kumulativní náprava:

- (a) Žádné opomenutí ani zdržení se výkonu jakéhokoli práva nebo nárokování jakékoli nápravy podle této Smlouvy kterékoli ze smluvních stran nebude považováno za vzdání se tohoto práva nebo nápravy. Stejně tak jednorázový nebo částečný výkon jakéhokoli práva nebo nápravy nebude vylučovat jiný či další výkon tohoto práva nebo nárok na nápravu nebo výkon jakéhokoli jiného práva nebo provedení nápravy. Práva a práva na nápravu vyplývající z této Smlouvy jsou, v rozsahu přípustném podle českého práva vyčerpávajícími právy, závazky a povinnostmi vznikajícími mezi smluvními stranami kvůli nebo ve spojitosti s touto Smlouvou. Podle tohoto jsou práva na nápravu, která jsou výslovně uvedena v této Smlouvě a jakýkoliv dokument, do kterého budou strany podle této Smlouvy vstupovat, v rozsahu dovoleném českým právním řádem, výhradními a výlučnými právy na nápravu BVK a Města pro případ povinností, které vznikají mezi stranami kvůli nebo ve spojitosti s touto Smlouvou, a to bez ohledu na jakýkoliv právo na nápravu, které je jinak poskytováno právním řádem.
- (b) Žádné vzdání se práva kteroukoli ze smluvních stran v případě nesplnění povinností druhé smluvní strany podle této Smlouvy:
 - (i) nebude považováno nebo vykládáno jako vzdání se práva ohledně jakéhokoli jiného nebo budoucího nesplnění povinnosti, ať už stejného nebo odlišného druhu;
 - (ii) nebude účinně provedeno, pokud není učiněno v písemné formě a řádně podepsáno oprávněným zástupcem dané smluvní strany.

22.2 Změny a dodatky: Žádný dodatek nebo změna této Smlouvy nejsou závazné, pokud nejsou učiněny v písemné formě a řádně podepsány oprávněným zástupcem každé ze smluvních stran.

Nezbytnost písemné formy a řádného podepsání dodatků oprávněnými zástupci smluvních stran se netýká Příloh, které jsou vyhotoveny pouze v elektronické formě

(Platební mechanismus).

22.3 Změna Závazných Předpisů

22.3.1 V případě, že dojde ke Změně Závazných Předpisů, zavazují se smluvní strany společně posoudit povahu Změny Závazných Předpisů, tj. zda se jedná o:

- (a) Obecnou Změnu Předpisů, která není Kvalifikovanou Změnou Předpisů; nebo
- (b) Kvalifikovanou Změnu Předpisů.

22.3.2 Poté, co bude posouzena Změna Závazných Předpisů ve smyslu článku 22.3.1 tohoto dodatku, smluvní strany projednají stejným způsobem, to zn. konzultací, zejména následující:

- (a) nezbytné změny provozování Vodovodů a/nebo Kanalizací, které nastanou v důsledku takové změny;
- (b) zda je třeba jakýmkoliv způsobem změnit tuto Smlouvu a v případě, že ano, do kdy taková změna bude provedena a kdo ji navrhne;
- (c) zda bude třeba BVK poskytnout zproštění ve vztahu k některým závazkům BVK vyplývajícím z této Smlouvy;
- (d) zda v přímém důsledku implementace Obecné Změny Předpisů či Kvalifikované Změny Předpisů dojde ke zvýšení nákladů (investičních i provozních) či nedosažení výnosů BVK;
- (e) jaké investice jsou nutné pro implementaci Obecné Změny Předpisů či Kvalifikované Změny Předpisů učinit či jaké budou ušetřeny;
- (f) jaká povolení budou potřeba pro implementaci Obecné Změny Předpisů či Kvalifikované Změny Předpisů; a
- (g) srovnání, jakým způsobem Obecná Změna Předpisů či Kvalifikovaná Změna Předpisů ovlivňuje ceny, které si účtují jiní dodavatelé služeb podobných provozování Vodovodů a Kanalizací.

22.3.3 Smluvní strany se v rámci svých jednání podle článků 22.3.1 a 22.3.2 tohoto dodatku pokusí se dohodnout na způsobu, kterým může BVK minimalizovat negativní důsledky Obecné Změny Předpisů či Kvalifikované Změny Předpisů (pokud takové negativní důsledky nastanou). Nedojde-li k dohodě smluvních stran, bude vzniklý spor řešen v souladu s čl. 30.

22.3.4 V případě jakékoli Změny Závazných Předpisů, jejíž ustanovení jsou zakotvena v této Smlouvě, jsou smluvní strany povinny změnit či doplnit tuto Smlouvu tak, aby tato Smlouva odpovídala příslušné Změně Závazných Předpisů v termínech těmito Předpisy stanovených.

23. ČÁSTEČNÁ NEPLATNOST

Pokud kdykoli kterékoli ustanovení této Smlouvy je nebo se stane protiprávním, neplatným nebo nevynutitelným:

- (a) nebude tímto platnost, účinnost nebo vynutitelnost zbyvajících ustanovení této Smlouvy ani platnost, účinnost nebo vynutitelnost takového ustanovení žádným způsobem ovlivněna nebo narušena; a

- (b) smluvní strany souhlasí, že jakékoli takové protiprávní, neplatné, neúčinné nebo nevynutitelné ustanovení bude v přiměřené lhůtě nahrazeno platným ustanovením, které bude co nejlépe naplňovat záměr nahrazeného ustanovení.

24. ÚPLNOST A NADŘAZENOST SMLOUVY

- 24.1 Úplná dohoda:** Tato Smlouva a Přílohy připojené k této Smlouvě představují ode Dne účinnosti úplnou dohodu smluvních stran vztahující se k předmětu této Smlouvy.
- 24.2 Nadřazenost Smlouvy:** Tato Smlouva bude určující pro všechny aspekty všech smluvních vztahů vztahujících se k poskytování Vodohospodářských služeb.

25. OZNÁMENÍ

- 25.1 Oznámení podle Smlouvy v písemné formě:** Všechna oznámení nebo jiná sdělení podle této Smlouvy budou učiněna v písemné formě. Jakékoli takové oznámení nebo sdělení bude učiněno nebo doručeno příslušné smluvní straně na adresu a zasláno k rukám určené osoby, sdělené touto smluvní stranou pro účely této Smlouvy smluvní straně druhé. Počáteční adresa a jméno osoby určené každou smluvní stranou jsou následující:

- (a) STATUTÁRNÍ MĚSTO BRNO

Dominikánské náměstí 1
601 67 Brno
Česká republika
fax: +420 5 42 17 23 03
K rukám primátora města

- (b) BRNĚNSKÉ VODÁRNY A KANALIZACE A.S.

Hybešova 254/16
657 33 Brno
Česká republika
fax: +420 5 43 43 30 00
K rukám předsedy představenstva společnosti

- 25.2 Běžná korespondence :** Běžnou korespondenci lze provádět formou faxu či písemně na oznámená faxová čísla a adresy k rukám příslušných osob, útvarů nebo odborů smluvních stran.
- 25.3** Jakékoli oznámení bude považováno za doručené: v případě, že bude doručeno osobně doručením; nebo v případě, že bude posláno doporučeně, čtyři Pracovní dny od podání k přepravě; v případě, že bude posláno faxem jeden Pracovní den po řádném odeslání potvrzeným výpisem o odeslání, které neoznačuje tento přenos za chybný; za předpokladu, že kopie oznámení bude poslána doporučenou poštou příjemci v den odeslání.

26. POSTOUPENÍ PRÁV

Kromě případů uvedených v článku 14. a v článku 20. nemůže žádná smluvní strana bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany postoupit na žádnou osobu jakékoli právo nebo povinnost podle této Smlouvy, ať už zcela nebo částečně, podmíněně nebo nepodmíněně chápáno ovšem tak, že za Město mohou jednat jím určení zástupci.

27. DALŠÍ UJIŠTĚNÍ

Každá smluvní strana se zavazuje, že provede, vykoná, potvrdí a doručí všechny další úkony, listiny a ujištění, tak jak budou přiměřeně potřebné k platnosti této Smlouvy.

Smluvní strany prohlašují, že současně s tímto dodatkem uzavřou dohodu mezi vlastníky provozně souvisejících kanalizací dle § 8 odst 3 Zákona o vodovodech a kanalizacích, která bude řešit vztahy mezi vlastníkem Stokové sítě a vlastníkem Čistírny odpadních vod.

28. VYHOTOVENÍ A JAZYK

Tato Smlouva je vyhotovena a podepsána v 6 stejnopisech, z nichž 3 vyhotovení jsou v českém a 3 vyhotovení v anglickém jazyce; z nichž každé je považováno za originál. V případě jakéhokoli nesouladu mezi anglickou a českou verzí bude rozhodující verze česká.

Jednotlivá listinná vyhotovení Smlouvy však neobsahují části, které jsou nebo budou zpracovávány pouze v elektronické podobě.

29. ROZHODNÉ PRÁVO

Tato Smlouva se bude řídit a bude vykládána v souladu s českým právem, a to zejména Obchodním zákoníkem, zákonem č. 513/1991 Sb. a ostatními závaznými předpisy v platném znění, s tím, že ustanovení této Smlouvy, týkající se nájmu Pronajatého majetku, se budou řídit kogentními ustanoveními Občanského zákoníku, zákona č. 40/1964 Sb. v platném znění.

30. ŘEŠENÍ SPORŮ A JURISDIKCE

- 30.1. Jednání v dobré víře.** Jakýkoliv spor vzniklý následkem či ve spojitosti s Původní smlouvou a/nebo Provozní a nájemní smlouvou ("**Spor**") bude prostřednictvím písemného oznámení ("**Oznámení o sporu**") postoupen zástupcům Města a BVK, kteří jsou určeni jako signatáři této Smlouvy, či jejich náhradníkům ("**Hlavní zástupci**"). Hlavní zástupci se sejdou a budou usilovat o vyřešení takového sporu mezi sebou, a to během 30 Pracovních dní ode dne předložení příslušného Oznámení o sporu. Společné písemné rozhodnutí Hlavních zástupců bude pro Město a BVK závazné.

30.2. Spory technické povahy

30.2.1. Pokud nedojde po uplynutí 35 pracovních dnů od data předložení příslušného Oznámení o sporu k vydání žádného společného písemného rozhodnutí v souladu s článkem 30.1., potom může být jakýkoliv Spor, pro který Nájemní a provozní smlouva výslovně uvádí odkaz na tento článek 30.2. (**“Spor řešený Odborníkem”**), postoupen buď Městem nebo BVK odborníkovi, kterým bude nezávislý inženýr s relevantní zkušeností při řešení sporů v oblasti vodního hospodářství.

30.2.2. Město nebo BVK musí druhé smluvní straně oznámit své rozhodnutí postoupit tento Spor řešený Odborníkem na základě písemného oznámení Odborníkovi (**„Oznámení Odborníkovi”**) a zároveň zaslat kopii tohoto Oznámení Odborníkovi EBRD. Na tomto odborníkovi se Město a BVK dohodnou nebo (pokud se nedohodnou do 10 Pracovních dnů od Oznámení Odborníkovi) bude jmenován předsedou Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komory České republiky (**„Rozhodčí soud“**), či jeho zástupcem.

30.2.3. Tento Odborník bude jednat jako odborník a ne jako rozhodce. Tento Odborník bude mít pravomoc si od Města či BVK vyžádat poskytnutí takovýchto prohlášení (která budou, nebude-li výslovně požadováno jinak, písemná), dokumentů nebo informací, které určí. Odborník poskytne své písemné rozhodnutí Městu a BVK během 60 Pracovních dnů ode dne svého jmenování a jeho rozhodnutí bude bezodkladně smluvními stranami vykonáno a bude konečné a závazné (mimo případ prokazatelné chyby). Odměna Odborníka bude hrazena BVK nebo Městem způsobem, jaký určí tento Odborník, ale v případě, že takto určena nebude, BVK a Městem rovným dílem.

30.2.4. Pokud Odborník odmítne v této záležitosti jednat nebo pokud svoje písemné rozhodnutí nepředloží během 60 pracovních dnů ode dne svého jmenování či pokud nebude jmenován v souladu s článkem 30.2.2 do 30 dnů po předložení žádosti předsedou Rozhodčího soudu, potom může Město nebo BVK tento Spor řešený Odborníkem postoupit v souladu s článkem 30.4. rozhodčímu řízení.

30.3. Ostatní spory

Pokud během 35 Pracovních dnů od Oznámení o sporu nebude v souladu s článkem 30.1. vydáno žádné společné písemné rozhodnutí a příslušný Spor nebude Sporem řešeným Odborníkem, potom může buď Město nebo BVK příslušný Spor postoupit v souladu s článkem 30.4. rozhodčímu řízení.

30.4. Rozhodčí řízení

30.4.1. Město Brno nebo BVK mohou oznámit svůj záměr zahájit rozhodčí řízení na základě písemného oznámení zaslaného druhé smluvní straně (**“Oznámení o rozhodčím řízení”**). Oznámení o rozhodčím řízení bude smluvní stranou, která zamýšlí zahájit rozhodčí řízení, zároveň také zasláno EBRD s uvedením, v rozumné míře, podrobností, povahy důvodu sporu a s určením rozsahu

sporných záležitostí. Město ani BVK rozhodčí řízení nezahájí bez toho, aby EBRD doručily kopii tohoto Oznámení o rozhodčím řízení a poté zahájí rozhodčí řízení s výhradou a v souladu s ustanoveními článku 30.4.2.

30.4.2. Tam, kde EBRD podle svého vlastního uvážení věří (za předpokladu, že EBRD jedná v dobré víře), že se příslušný Spor může týkat či sestávat ze záležitostí, jsou relevantní pro rozhodčí řízení, které bylo zahájeno podle Finančních smluv uzavřených s EBRD, může Městu a BVK během 20 Pracovních dní od svého přijetí Oznámení o rozhodčím řízení nebo během 10 Pracovních dní od svého přijetí Oznámení Odborníkovi tak, jak uvádí článek 30.2.2., oznámit, že zvolila, aby se rozhodčí řízení konalo v souladu s článkem 30.5. Pokud se EBRD takto nerozhodne, potom se bude rozhodčí řízení konat v souladu s článkem 30.6. či bude pokračovat řešení sporu odborníkem podle článku 30.2.

30.4.3. Ujednání ve smyslu článku 30.4.1 a článku 30.4.2 platí po dobu trvání Úvěrových závazků vůči EBRD.

30.5. Rozhodčí řízení v Londýně

30.5.1. Pokud se EBRD takto rozhodne (v souladu s článkem 30.4.2.), potom může vyžádat sloučení Sporu s jakýmkoliv sporem vzniklým následkem či ve spojitosti s Finančními smlouvami uzavřenými s EBRD, který již byl postoupen rozhodčímu řízení podle ustanovení Finančních smluv EBRD a Město a BVK s takovýmto sloučením souhlasí. V případě takového sloučení bude rozhodčí senát tvořit rozhodce jmenovaný v souladu s ustanoveními Finančních smluv EBRD. Místem takového rozhodčího řízení bude Londýn, Anglie, postup takového sloučení rozhodčího řízení se bude řídit příslušnými ustanoveními Finančních smluv EBRD. V případě, že rozhodce nebude schopen či ochoten jednat, náhradní rozhodce bude jmenován LCIA. V případě rozporu mezi touto Smlouvou a příslušnými ustanoveními Finančních smluv EBRD bude rozhodující tato Smlouva.

30.5.2. Pokud se EBRD stane prostřednictvím sloučení rozhodčích řízení stranou v tomto rozhodčím řízení buď s Městem nebo s BVK, nebo jak s Městem tak i s BVK, potom smluvní strany této Smlouvy souhlasí s tím, že takovýto rozhodčí senát nebude oprávněn přijmout či zajišťovat jakékoliv předběžné ochranné opatření nebo úlevu před vyslovením nálezu proti EBRD a že žádná ze stran nebude oprávněna o výše uvedené žádat u žádného soudního orgánu, a to nehlédě na jakékoliv ustanovení pravidel Komise OSN pro mezinárodní obchodní právo.

30.5.3. Ujednání ve smyslu článku 30.5.1 a článku 30.5.2 platí po dobu trvání Úvěrových závazků vůči EBRD.

30.6. Rozhodčí řízení v Praze

Pokud se EBRD nerozhodne, že se bude rozhodčí řízení konat v souladu s článkem 30.5., potom bude Spor řešen na základě rozhodčího řízení konaného v Praze v

českém jazyce a v souladu s pravidly rozhodčího řízení Rozhodčího soudu ("Pravidla rozhodčího řízení"), a:

- (i) rozhodčí řízení se bude konat v Praze, Česká republika, jazykem rozhodčího řízení bude čeština;
- (ii) Rozhodčí senát bude složen ze tří rozhodců. Město a BVK jmenují po jednom rozhodci a tito dva jmenují třetího rozhodce ze seznamu rozhodců Rozhodčího soudu, který bude rozhodčímu senátu předsedat;
- (iii) Pokud Město nebo BVK nejmenují rozhodce ve lhůtě v souladu s Pravidly rozhodčího řízení nebo pokud se takto jmenovaní rozhodci nedohodnou na třetím rozhodci do 14 dnů po jmenování druhého rozhodce, pak bude tento rozhodce zvolen předsedou Rozhodčího soudu;
- (iv) V tomto rozhodčím řízení nebudou zvažovány jiné záležitosti než ty, které jsou uvedeny v Oznámení o rozhodčím řízení;
- (v) Strany v tomto rozhodčím řízení zašlou EBRD neprodleně kopii veškeré korespondence vedené s rozhodčím senátem nebo mezi sebou;
- (vi) Jakýkoli rozhodčí nález bude pro BVK a Město konečný a závazný, bude v písemné formě a bude udávat důvody pro dané rozhodnutí;
- (vii) Náklady rozhodčího řízení budou určeny v souladu s příslušnými pravidly pro řízení před Rozhodčím soudem;
- (viii) EBRD může požadovat sloučení Sporu s jakýmkoliv rozhodčím řízením, které bylo zahájeno podle Finančních smluv EBRD, v souladu s články 30.4.2. a 30.5., písemným oznámením, kdykoliv před udělením konečného výroku v daném rozhodčím řízení Rozhodčím soudem. V takovém případě strana rozhodčího řízení, která podala návrh na zahájení řízení a (pokud je to aplikovatelné) která podala protinávrh, budou souhlasit se stažením takového návrhu či protinávrhu tak, aby řízení před Rozhodčím soudem bylo ukončeno a zahájeno rozhodčí řízení v Londýně;
- (ix) BVK souhlasí s tím, že uhradí správní poplatky spojené s přesunem tohoto rozhodčího řízení včetně, aby nedošlo k jakýmkoliv pochybnostem, jakýchkoliv nákladů Rozhodčího soudu a odměn pro rozhodčí senát, ale žádné soudní útraty způsobené Městu při obhajování jeho nároku. Správní poplatky na znovuzahájení rozhodčího řízení v Londýně budou hrazeny BVK a Městem rovným dílem.

30.7. Základ rozhodnutí

Jakýkoliv odborník či rozhodčí opře svoje rozhodnutí o následující (tam, kde je to nutné):

Jakýkoliv spor týkající se hodnoty kteréhokoliv z Daných parametrů či Odsouhlasovaných parametrů či obsahu kteréhokoliv ze Vzorce Tarifů, nebo částky

nebo jakékoliv úpravy Tarifu Vodného, Tarifu Stočného, Vodného nebo Stočného bude založen na tom, že BVK by měly obdržet výnosy odpovídající pokrytí svých nákladů a (s výhradou dodržení jejich skutečného plnění) vytvářet rozumnou výši zisku způsobem, který je popsán podrobněji v příslušných částech Přílohy 1.1.

30.8. Jurisdikce

Město a BVK se neodvolatelně ve prospěch EBRD podřídí nevýlučné soudní pravomoci soudů jak České republiky tak Anglie tak, aby podpořily a napomáhaly v rozhodčím řízení, včetně, bude-li to nutné, předběžného opatření při očekávání výsledku tohoto procesu.

Ujednání ve smyslu tohoto článku platí po dobu trvání Úvěrových závazků vůči EBRD.

30.9. Privilegia a imunity Banky

Strany této Smlouvy uznávají, že žádné ustanovené této Smlouvy nemůže být vykládáno jako zřeknutí se práva, vzdání se nároků nebo jakákoliv další modifikace jakékoliv práva na imunitu, privilegia či výjimky EBRD, které byly EBRD uděleny podle Dohody o založení Evropské banky pro obnovu a rozvoj, mezinárodních úmluv či jakéhokoliv příslušného právního předpisu.

30.10. Zřeknutí se imunity

Město a BVK neodvolatelně souhlasí s tím, že vstup do této Smlouvy je obchodním, spíše než veřejným či státním aktem a že v případě, že EBRD zahájí kdekoliv jakékoliv řízení (ať již v záležitosti soudního opatření, specifického plnění, náhrad škod nebo jinak) ať již ve vztahu k události vzniklé podle nebo ve spojitosti s Původní smlouvou, touto smlouvou nebo Finančními smlouvami EBRD, nejsou ani Město ani BVK oprávněny uplatňovat nárok na imunitu před právním řízením, a to s ohledem na sebe či jakékoliv z jejich aktiv z důvodu suverenity či jinak, a to podle žádného práva či jurisdikce tam, kde může být takovéto řízení zahájeno za účelem prosazení jakéhokoliv ze závazků podle tohoto článku 30. Pokud Město nebo BVK nebo kterékoliv z jejich aktiv mají či mohou později získat jakékoliv právo na imunitu před protinároky, soudním řízením, exekucí před vynesením rozsudku, dalším obstavením či výkonem rozsudku z důvodu suverenity či jinak, potom se Město a BVK na tomto místě neodvolatelně zříkají takovéhoto práva na imunitu s ohledem na jejich závazky podle tohoto článku 30.

Na znamení souhlasu s podmínkami tohoto dodatku č. 700 smluvní strany tento dodatek podepsaly v den uvedený na začátku tohoto dodatku.

Doložka dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení).

dodatek č. 700 k Nájemní a provozní smlouvě mezi statutárním městem Brnem a Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s. byl schválen Zastupitelstvem města Brna na zasedání č. Z5/037 dne 7.9.2010.

Město Brno

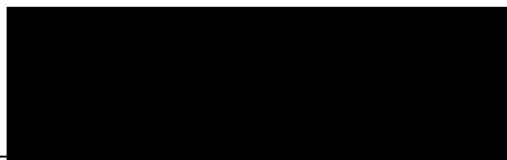
Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

V Brně dne 30-05-2011

V Brně dne 30-05-2011

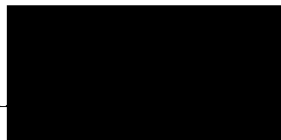
Za Statutární město Brno:

Za Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.:



Bc. Roman Onderka, MBA
primátor

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.
Hybašova 254/16. 657 33 Brno
1.



generální ředitel

